YATO®

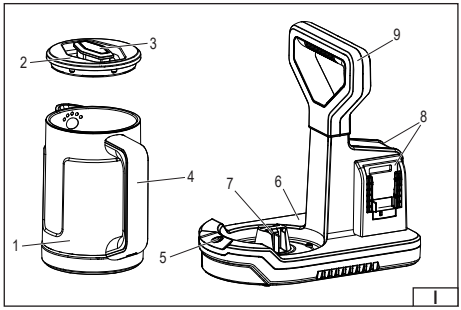
YT-82948

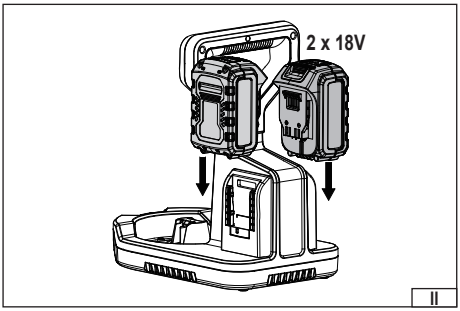
PL	CZAJNIK AKUMULATOROWY
EN	CORDLESS KETTLE
DE	AKKU-WASSERKOCHER
RU	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЧАЙНИК
UA	АКУМУЛЯТОРНИЙ ЧАЙНИК
LT	AKUMULIATORINIS VIRDULYS
LV	AKUMULATORA TĒJKANNA
CZ	AKUMULÁTOROVÁ RYCHLOVARNÁ KONVICE
SK	AKUMULÁTOROVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA
HU	AKKUMULÁTOROS VÍZFORRALÓ
RO	FIERBĂTOR FĂRĂ ACUMULATOR
ES	HERVIDOR A BATERÍA
FR	BOUILLOIRE SANS-FIL
IT	BOLLITORE ELETTRICO A BATTERIA
NL	ACCU-WATERKOKER
GR	ΒΡΑΣΤΉΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ
BG	АКУМУЛАТОРНА КАНА
PT	CHALEIRA SEM FIO
HR	AKUMULATORSKI ČAJNIK
AR	غلاية ماء لاسلكية

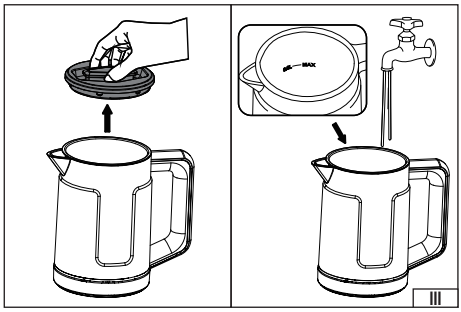


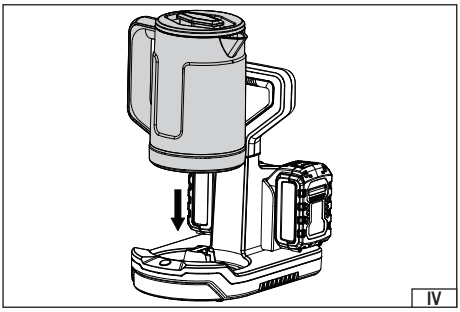
CE

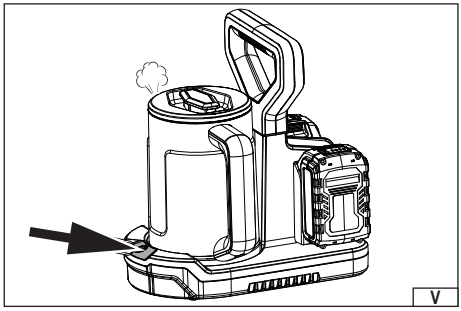
INSTRUKCJA ORYGINALNA

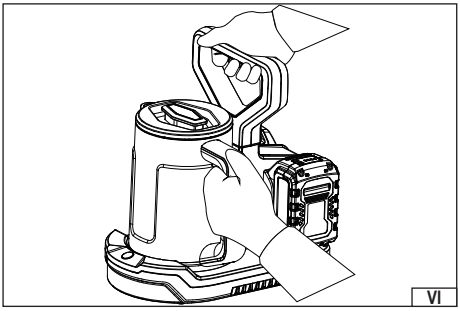












TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. czajnik
2. pokrywa czajnika
3. uchwyt pokrywy
4. rączka czajnika
5. włącznik
6. podstawa
7. gniazdo zasilające
8. gniazdo akumulatora
9. uchwyt transportowy

EN

1. kettle
2. kettle lid
3. cover handle
4. kettle handle
5. switch
6. base
7. power socket
8. battery socket
9. carrying handle

DE

1. Wasserkocher
2. Wasserkocherdeckel
3. Griffabdeckung
4. Kesselgriff
5. Schalter
6. Basis
7. Steckdose
8. Batteriebuchse
9. Tragegriff

RU

1. чайник
2. крышка для чайника
3. крышка ручки
4. ручка чайника
5. переключатель
6. основание
7. розетка
8. гнездо для батареи
9. ручка для переноски

UA

1. чайник
2. кришка чайника
3. ручка кришки
4. ручка чайника
5. перемикач
6. база
7. розетка живлення
8. гніздо для акумулятора
9. ручка для перенесення

LT

1. virdulys
2. virdulio dangtis
3. dangtelio rankena
4. virdulio rankena
5. jungiklis
6. bazė
7. maitinimo lizdas
8. akumuliatoriaus lizdas
9. nešiojimo rankena

LV

1. tējkanna
2. tējkannas vāks
3. vāka rokturis
4. tējkannas rokturis
5. slēdzis
6. bāze
7. strāvas kontaktligzda
8. akumulatora ligzda
9. rokturis pārnēsāšanai

CZ

1. konvice
2. víko konvice
3. rukojeť krytu
4. rukojeť konvice
5. přepínač
6. základna
7. zásuvka
8. zásuvka pro baterii
9. rukojeť pro přenášení

SK

1. kanvica
2. veko kanvice
3. rukoväť krytu
4. rukoväť kanvice
5. prepínač
6. základňa
7. elektrická zásuvka
8. zásuvka pre batériu
9. rukoväť na prenášanie

HU

1. vízforraló
2. vízforraló fedele
3. fedél fogantyúja
4. vízforraló fogantyúja
5. kapcsoló
6. alap
7. konnektor
8. akkumulátorfoglalat
9. hordozófogantyú

RO

1. fierbător
2. capacul ibricului
3. mâner de acoperire
4. mânerul fierbătorului
5. comutator
6. bază
7. priză de curent
8. soclu pentru baterie
9. mâner de transport

ES

1. tetera
2. tapa de la tetera
3. asa de la cubierta
4. asa de la tetera
5. cambiar
6. base
7. toma de corriente
8. toma de la batería
9. asa de transporte

FR

1. bouilloire
2. couvercle de bouilloire
3. poignée du couvercle
4. poignée de bouilloire
5. interrupteur
6. base
7. prise électrique
8. prise de batterie
9. poignée de transport

IT

1. bollitore
2. coperchio del bollitore
3. maniglia di copertura
4. manico del bollitore
5. interruttore
6. base
7. presa di corrente
8. presa della batteria
9. maniglia di trasporto

NL

1. waterkoker
2. deksel van de waterkoker
3. handvat afdekken
4. handvat van de waterkoker
5. schakelaar
6. basis
7. stopcontact
8. batterijaansluiting
9. draaghendel

GR

1. βραστήρας
2. καπάκι βραστήρα
3. λαβή καλύμματος
4. λαβή βραστήρα
5. διακόπτης
6. βάση
7. πρίζα ρεύματος
8. υποδοχή μπαταρίας
9. λαβή μεταφοράς

BG

1. чайник
2. капак на чайника
3. дръжка на капака
4. дръжка на чайника
5. превключвател
6. база
7. електрически контакт
8. гнездо за батерията
9. дръжка за носене

PT

1. chaleira
2. tampa da chaleira
3. pega da tampa
4. cabo da chaleira
5. troca
6. base
7. tomada de alimentação
8. soquete da bateria
9. alavanca de transporte

HR

1. čajnik
2. poklopac kuhala za vodu
3. ručka poklopca
4. ručka čajnika
5. prekidač
6. baza
7. utičnica
8. utičnica za bateriju
9. ručka za nošenje

AR

١. غلاية
٢. غطاء الغلاية
٣. غطاء المقبض
٤. مقبض الغلاية
٥. التبديل
٦. القاعدة
٧. مقبس الطاقة
٨. مقبس البطارية
٩. مقبض الحمل



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
الاتصال الآمن بالطعام



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Akumulatorowy czajnik jest przenośnym produktem przeznaczonym do podgrzewania i gotowania wody pitnej. Dzięki zasilaniu akumulatorowemu może być używany w warsztacie, garażu, na działce oraz w innych miejscach poza kuchnią, w których nie ma wygodnego dostępu do gniazda elektrycznego. Jego zalety docenią użytkownicy, którzy chcą szybko przygotować gorącą wodę w miejscu pracy lub odpoczynku. Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do wody i nie należy używać go do podgrzewania mleka, zup ani innych płynów. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do używania należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym znajduje się czajnik oraz podstawa zasilająca.

Uwaga! Produkt nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82948
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Moc znamionowa	[W]	720
Pojemność czajnika	[L]	0,8
Masa	[kg]	1,8
Rodzaj akumulatora		Li-Ion

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz elementami sterującymi czajnika. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do poparzenia, porażenia prądem, pożaru albo uszkodzenia produktu.
Czajnika należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Produkt ustawiać na twardej, płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od krawędzi blatu oraz miejsc o dużym natężeniu ruchu. Nie stawiać czajnika na gorących powierzchniach, w pobliżu palników, kuchenek, piekarników ani innych źródeł ciepła. Czajnik ustawiać tak, aby para nie była kierowana bezpośrednio na ściany, meble ani inne powierzchnie wrażliwe na wysoką temperaturę i wilgoć. Podczas gotowania wody korpus czajnika, pokrywa, para oraz gorąca woda mogą powodować oparzenia. Nie dotykać gorących powierzchni i nie zbliżać rąk ani twarzy do wylotu pary. Nie przykrywać dzióbka ani otworów odprowadzających parę. Nie otwierać pokrywy bezpośrednio po zagotowaniu wody. Przed nalewaniem upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
Do czajnika wlewać wyłącznie czystą wodę pitną. Nie używać mleka, herbaty, zup ani innych płynów. Nie wkładać do czajnika butelek, kubków ani innych przedmiotów. Nie przekraczać oznaczenia maksymalnego poziomu wody. Nie uruchamiać czajnika bez wody, ponieważ może to spowodować przegrzanie i uszkodzenie produktu.
Nie przenosić czajnika razem z podstawą podczas podgrzewania wody ani wtedy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda. Przed przeniesieniem należy zakończyć pracę, odczekać do ustania intensywnego parowania i chwytać produkt wyłącznie za uchwyty.

W celu ograniczenia ryzyka porażenia prądem nie zanurzać czajnika, podstawy zasilającej, akumulatora ani ładowarki w wodzie lub innych cieczach. Nie myć czajnika ani podstawy pod bieżącą wodą i nie dopuszczać do zamoczenia złącza zasilania. W przypadku uszkodzenia, nieprawidłowej pracy, wycieku wody, zalania elementów elektrycznych albo uszkodzenia akumulatora przerwać użytkowanie i przekazać produkt do serwisu.
To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie oraz jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

OBSŁUGA PRODUKTU

UWAGA! Wszystkie czynności związane z przygotowaniem, czyszczeniem, konserwacją oraz wymianą elementów należy wykonywać po wyłączeniu produktu i wyjęciu akumulatorów z gniazd akumulatorów.

Przed pierwszym użyciem
Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i sprawdzić, czy czajnik, podstawa zasilająca, złącze zasilania i gniazda akumulatorów nie są uszkodzone. Obudowę oraz podstawę przetrzeć miękką, lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha. Nie zanurzać czajnika ani podstawy w wodzie i nie dopuszczać do zamoczenia złącza zasilania. Wnętrze czajnika przepłukać czystą wodą w celu usunięcia kurzu i pozostałości po produkcji. Przed zagotowaniem wody do spożycia napełnić czajnik świeżą wodą do oznaczenia maksymalnego poziomu, zagotować wodę, a następnie ją wylać. Czynność powtórzyć co najmniej raz. Takie samo płukanie wykonać po dłuższym przechowywaniu czajnika.

Podłączenie zasilania (II)
Akumulatory wsunąć w gniazda zasilania aż do momentu zadziałania zatrzasków akumulatorów. Upewnić się, że akumulatory nie wysuną się podczas pracy. Akumulator należy odłączyć przez naciśnięcie zatrzasku, a następnie wysunięcie go z obudowy.
Do zasilania narzędzia można użyć dwóch z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 oraz YT-828504. Zaleca się stosowanie dwóch akumulatorów o tej samej pojemności. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Gotowanie wody
Przed napełnieniem zdjąć czajnik z podstawy zasilającej i otworzyć pokrywę. Do czajnika wlewać wyłącznie świeżą, zimną wodę pitną. Ilość wody nie może przekraczać oznaczenia maksymalnego poziomu (III). Nie uruchamiać czajnika bez wody, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu. Po napełnieniu zamknąć pokrywę i sprawdzić, czy została prawidłowo osadzona.
Czajnik ustawić na podstawie zasilającej (IV). Podstawa powinna stać na twardej, płaskiej i stabilnej powierzchni. Dzióbek czajnika ustawić tak, aby para nie była kierowana na ściany, meble, elementy wyposażenia ani miejsca, w których mogą znajdować się ręce lub twarz użytkownika.
W celu rozpoczęcia gotowania nacisnąć przycisk zasilania (V). Po uruchomieniu przycisk zostanie podświetlony, a czajnik rozpocznie podgrzewanie wody. Podczas pracy nie dotykać gorących powierzchni, nie przykrywać dzióbka i nie otwierać pokrywy. Para wydobywająca się z czajnika może spowodować oparzenie.
Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie. Przed nalewaniem sprawdzić, czy pokrywa jest zamknięta. Czajnik zdejmować z podstawy ostrożnie, trzymając jedną ręką uchwyt czajnika, a drugą uchwyt podstawy (VI). Gorącą wodę nalewać powoli, nie przechylać czajnika gwałtownie i nie kierować strumienia wody poza naczynie.
Nie przenosić czajnika razem z podstawą podczas gotowania ani wtedy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda. Jeżeli czajnik

zostanie zdjęty z podstawy podczas pracy, gotowanie zostanie przerwane. Po ponownym ustawieniu czajnika na podstawie praca może zostać wznowiona automatycznie, jeżeli przycisk zasilania nadal miga.

Czyszczenie czajnika z osadów mineralnych
Podczas użytkowania wewnątrz czajnika mogą powstawać osady mineralne. Ich ilość zależy od twardości używanej wody. Osad może wydłużać czas gotowania, pogarszać działanie czajnika i wpływać na smak wody, dlatego należy regularnie usuwać go z wnętrza zbiornika.
Do usuwania osadów mineralnych zaleca się stosowanie gotowych środków do odkamieniania czajników i naczyń mających kontakt z żywnością. Środek należy stosować zgodnie z instrukcją producenta. Po zakończeniu odkamieniania wnętrze czajnika dokładnie wypłukać czystą wodą.
Jeżeli gotowy środek do odkamieniania nie jest dostępny, można użyć roztworu kwasku cytrynowego. W tym celu napełnić czajnik wodą do oznaczenia maksymalnego poziomu, dodać 40 g kwasku cytrynowego i wymieszać. Zamknąć pokrywę, ustawić czajnik na podstawie zasilającej i uruchomić gotowanie. Po zagotowaniu pozostawić roztwór w czajniku przez około 1 godzinę.
Po zakończeniu czyszczenia wylać roztwór i dokładnie wypłukać wnętrze czajnika czystą wodą. Jeżeli w czajniku pozostaje zapach lub smak środka odkamieniającego albo kwasku cytrynowego, zagotować czystą wodę i wylać ją po zakończeniu pracy. W razie potrzeby czynność powtórzyć. Po czyszczeniu pozostawić czajnik do całkowitego wyschnięcia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć czajnik, wyjąć akumulatory z gniazd akumulatorów i odczekać do całkowitego ostygnięcia wszystkich elementów. Przed czyszczeniem należy opróżnić czajnik z wody.
Po zakończonej pracy wnętrze czajnika wypłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia z otwartą pokrywą. Obudowę czajnika oraz podstawę czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha. Nie zanurzać czajnika, podstawy, akumulatorów ani ładowarki w wodzie lub innych cieczach. Nie myć czajnika ani podstawy pod bieżącą wodą i nie dopuszczać do zamoczenia gniazda zasilającego oraz gniazd akumulatorów.
Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny czajnika przez oględziny zewnętrzne. Sprawdzić obudowę, uchwyt, uchwyt podstawy, pokrywę, dzióbek, podstawę, gniazdo zasilające, gniazda akumulatorów i przycisk zasilania. Sprawdzić, czy nie występują pęknięcia, odkształcenia, ślady przecieków, uszkodzenia gniazd, luźne elementy albo inne widoczne nieprawidłowości.
Do czyszczenia nie używać zmywarki, suszarki do naczyń ani suszarki do włosów. Nie używać proszków polerskich, wybielaczy, środków żrących, ściernych, alkalicznych, rozpuszczalników, metalowych szczotek ani agresywnych środków dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie produktu.
W okresie gwarancji nie należy demontować czajnika ani wymieniać żadnych podzespołów. Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czynności czyszczenia i konserwacji opisane w instrukcji. Wszelkie nieprawidłowości zauważone podczas pracy lub przeglądu są sygnałem do przerwania użytkowania i przekazania produktu do punktu serwisowego.
Po zakończeniu pracy czajnik należy oczyścić, osuszyć i przechowywać w suchym, zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczonym przed wilgocią, pyłem i wysoką temperaturą. Akumulatory przechowywać oddzielnie od czajnika.

PRODUCT CHARACTERISTICS

A cordless kettle is a portable product designed for heating and boiling drinking water. Thanks to its battery power, it can be used in the workshop, garage, garden, and other places outside the kitchen where there's no convenient access to a power outlet. Its advantages will be appreciated by users who want to quickly prepare hot water at work or leisure. The kettle is intended for water only and should not be used for heating milk, soup, or other liquids. Correct, reliable, and safe operation of this product depends on proper use, therefore:

Before use, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The factory packaging includes a kettle and a power base.

Please note: The product does not include a battery or charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82948
Nominal voltage	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Rated power	[W]	720
Kettle capacity	[L]	0,8
Mass	[kg]	1,8
Battery type		Li-Ion

SAFETY WARNINGS

Before use, please read the instruction manual and the kettle's controls carefully. Improper use may result in burns, electric shock, fire, or damage to the product.
Use the kettle only for its intended purpose. Place the product on a hard, flat, and stable surface, away from countertop edges and high-traffic areas. Do not place the kettle on hot surfaces, near burners, stoves, ovens, or other heat sources. Position the kettle so that the steam is not directed directly at walls, furniture, or other surfaces sensitive to heat and moisture.
When boiling water, the kettle body, lid, steam, and hot water can cause burns. Do not touch hot surfaces and keep your hands or face away from the steam outlet. Do not cover the spout or steam vents. Do not open the lid immediately after the water boils. Ensure the lid is properly closed before pouring.
Only fill the kettle with clean drinking water. Do not use milk, tea, soup, or other liquids. Do not place bottles, cups, or other objects in the kettle. Do not exceed the maximum water level mark. Do not run the kettle dry, as this may cause overheating and damage the product.
Do not move the kettle with the base attached while heating water or when the kettle contains hot water. Before moving, stop using the kettle, wait until the intense steaming has stopped, and hold the kettle only by the handles.
To reduce the risk of electric shock, do not immerse the kettle, power base, battery, or charger in water or other liquids. Do not clean the kettle or base under running water and do not allow the power connector to become wet. In the event of damage, improper operation, water leakage, flooding of electrical components, or damage to the battery, discontinue use and

return the product for servicing.
This appliance may be used by children aged 8 years and over, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are aged 8 years or over and are supervised. Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years.
The device may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or by persons lacking experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the risks involved.
Children must not play with the appliance.

PRODUCT SUPPORT

NOTE! All preparation, cleaning, maintenance, and component replacement activities must be performed after the product is turned off and the batteries are removed from the battery compartments.

Before first use
Before first use, remove all packaging materials and inspect the kettle, power base, power connector, and battery slots for damage. Wipe the casing and base with a soft, slightly damp cloth, then wipe dry. Do not immerse the kettle or base in water and do not allow the power connector to get wet. Rinse the inside of the kettle with clean water to remove dust and manufacturing residue. Before boiling water for consumption, fill the kettle with fresh water to the maximum level mark, bring the water to a boil, and then pour it out. Repeat this process at least once. Repeat rinsing after storing the kettle for an extended period.

Power connection (II)
Insert the batteries into the power sockets until the battery latches engage. Make sure the batteries do not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing the latch and then sliding it out of the housing.
The tool can be powered by two of the following YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 and YT-828504 chargers. It is recommended to use two batteries of the same capacity. The use of other batteries with a different rated voltage and that which do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to make them fit is prohibited.

Boiling water
Before filling, remove the kettle from the power base and open the lid. Only fill the kettle with fresh, cold drinking water. The water level must not exceed the maximum level mark (III). Do not run the kettle dry, as this can result in overheating and damage to the product. After filling, close the lid and check that it is properly seated.
Place the kettle on the power base (IV). The base should be placed on a hard, flat, and stable surface. Position the kettle's spout so that steam is not directed at walls, furniture, fixtures, or areas where the user's hands or face may be.
To start boiling, press the power button (V). Once activated, the button will illuminate and the kettle will begin heating the water. Do not touch hot surfaces, cover the spout, or open the lid while in use. Steam escaping from the kettle may cause burns.
Once the water boils, the kettle will automatically turn off. Before pouring, make sure the lid is closed. Carefully remove the kettle from the base by holding the kettle handle with one hand and the base handle (VI) with the other. Pour hot water slowly; do not tilt the kettle sharply, and do not direct the water jet outside the vessel.
Do not move the kettle with the base on while boiling or when the kettle contains hot water. If the kettle is removed from the base while cooking, cooking will stop. When the kettle is placed back on the base, cooking may resume automatically if the power button is still flashing.

Cleaning the kettle from mineral deposits
Mineral deposits may form inside the kettle during use. The amount depends on the hardness of the water used. Deposits can extend boiling time, impair the kettle's performance, and affect the taste of the water, so they should be removed from the tank regularly.
To remove mineral deposits, it's recommended to use ready-made descaling agents for kettles and food-grade vessels. Use the agent according to the manufacturer's instructions. After descaling, thoroughly rinse the kettle's interior with clean water.
If a ready-made descaling agent is unavailable, you can use a citric acid solution. To do this, fill the kettle with water to the maximum level mark, add 40g of citric acid, and stir. Close the lid, place the kettle on the power base, and start boiling. After boiling, leave the solution in the kettle for approximately 1 hour.

After cleaning, pour out the solution and thoroughly rinse the kettle interior with clean water. If the smell or taste of descaling agent or citric acid remains in the kettle, boil clean water and pour it out after use. Repeat if necessary. After cleaning, allow the kettle to dry completely.

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION! Before cleaning or maintaining the kettle, turn it off, remove the batteries from the battery compartments, and wait for all components to cool completely. Before cleaning, empty the kettle of water.
After use, rinse the kettle's interior with clean water and leave to dry with the lid open. Clean the kettle's exterior and base with a soft, slightly damp cloth, then wipe dry. Do not immerse the kettle, base, batteries, or charger in water or other liquids. Do not clean the kettle or base under running water, and do not allow the power socket or battery slots to become wet.
After use, check the kettle's condition by visually inspecting the exterior. Check the casing, handle, base handle, lid, spout, base, power socket, battery slots, and power button. Check for cracks, deformations, signs of leaks, damaged sockets, loose parts, or other visible irregularities.
Do not use a dishwasher, dryer, or hairdryer for cleaning. Do not use polishing powders, bleach, caustic, abrasive, alkaline, solvents, metal brushes, or aggressive disinfectants, as they may damage the product's surfaces.
During the warranty period, do not disassemble the kettle or replace any components. Only perform cleaning and maintenance procedures described in the manual. Any irregularities noticed during operation or inspection should be considered a warning to discontinue use and return the product to a service center.
After use, clean, dry, and store the kettle in a dry, shaded, and well-ventilated place, protected from moisture, dust, and high temperatures. Store batteries separately from the kettle.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ein kabelloser Wasserkocher ist ein tragbares Gerät zum Erhitzen und Kochen von Trinkwasser. Dank seines Akkus kann er in der Werkstatt, Garage, im Garten und an anderen Orten außerhalb der Küche eingesetzt werden, wo keine Steckdose in der Nähe ist. Seine Vorteile werden von Nutzern geschätzt, die schnell heißes Wasser für die Arbeit oder Freizeit zubereiten möchten. Der Wasserkocher ist ausschließlich für Wasser bestimmt und sollte nicht zum Erhitzen von Milch, Suppe oder anderen Flüssigkeiten verwendet werden. Ein korrekter, zuverlässiger und sicherer Betrieb dieses Produkts hängt von der sachgemäßen Verwendung ab.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Zur Werksverpackung gehören ein Wasserkocher und eine Ladestation.

Bitte beachten Sie: Im Lieferumfang sind weder Akku noch Ladestation enthalten.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82948
Nennspannung	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Nennleistung	[W]	720
Wasserkocherkapazität	[L]	0,8
Masse	[kg]	1,8
Akku-Typ		Li-Ion

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Anweisungen zur Bedienung des Wasserkochers sorgfältig durch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden oder Beschädigungen des Produkts führen.
Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Stellen Sie ihn auf eine harte, ebene und stabile Oberfläche, fern von Kanten von Arbeitsplatten und stark frequentierten Bereichen. Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von Herdplatten, Öfen oder anderen Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass der Dampf nicht direkt auf Wände, Möbel oder andere hitze- und feuchtigkeitsempfindliche Oberflächen trifft.
Beim Wasserkochen können der Wasserkocher, der Deckel, der Dampf und das heiße Wasser Verbrennungen verursachen. Berühren Sie keine heißen Oberflächen und halten Sie Hände und Gesicht vom Dampfauslass fern. Decken Sie Ausguss und Dampföffnungen nicht ab. Öffnen Sie den Deckel nicht sofort nach dem Kochen. Stellen Sie sicher, dass der Deckel vor dem Ausgießen fest verschlossen ist.
Füllen Sie den Wasserkocher ausschließlich mit sauberem Trinkwasser. Verwenden Sie keine Milch, Tee, Suppe oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie keine Flaschen, Tassen oder andere Gegenstände in den Wasserkocher. Überschreiten Sie nicht die maximale Wasserstandsmarkierung. Lassen Sie den Wasserkocher nicht trockenlaufen, da dies zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen kann.
Bewegen Sie den Wasserkocher nicht mit aufgesetztem Sockel, solange Wasser erhitzt wird oder er heißes Wasser enthält. Bevor Sie ihn bewegen, stellen Sie die Benutzung ein, war-

ten Sie, bis kein starker Dampf mehr austritt, und fassen Sie den Wasserkocher nur an den Griffen an.
Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, tauchen Sie Wasserkocher, Basisstation, Akku und Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie Wasserkocher und Basisstation nicht unter fließendem Wasser und achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht nass wird. Bei Beschädigung, Fehlbedienung, Wasseraustritt, Überflutung elektrischer Bauteile oder Beschädigung des Akkus verwenden Sie das Produkt nicht mehr und senden Sie es zur Reparatur ein.
Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

PRODUKTSUPPORT

HINWEIS! Sämtliche Vorbereitungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Komponentenaustauscharbeiten dürfen nur durchgeführt werden, nachdem das Produkt ausgeschaltet und die Batterien aus den Batteriefächern entnommen wurden.

Vor dem ersten Gebrauch
Vor dem ersten Gebrauch entfernen Sie bitte sämtliches Verpackungsmaterial und überprüfen Sie Wasserkocher, Basisstation, Netzstecker und Batteriefächer auf Beschädigungen. Wischen Sie Gehäuse und Basisstation mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend. Tauchen Sie Wasserkocher und Basisstation nicht in Wasser und achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht nass wird. Spülen Sie den Wasserkocher innen mit klarem Wasser aus, um Staub und Produktionsrückstände zu entfernen. Bevor Sie Wasser zum Trinken kochen, füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Fülllinie mit frischem Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und gießen Sie es anschließend aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang mindestens einmal. Spülen Sie den Wasserkocher auch nach längerer Lagerung erneut aus.

Stromanschluss (II)
Setzen Sie die Batterien in die Steckdosen ein, bis die Verriegelungen einrasten. Achten Sie darauf, dass die Batterien während des Betriebs nicht herausrutschen. Zum Trennen der Batterie drücken Sie auf die Verriegelung und schieben die Batterie anschließend aus dem Gehäuse.
Das Gerät kann mit zwei der folgenden YATO 18-V-Li-Ion-Akkus betrieben werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465. Diese können ausschließlich mit den YATO-Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 und YT-828504 geladen werden. Es wird empfohlen, zwei Akkus gleicher Kapazität zu verwenden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder solcher, die nicht in die Akkubuchse des Geräts passen, ist untersagt. Jegliche Modifikation der Buchse und/oder des Akkus, um einen passenden Akku zu schaffen, ist verboten.

Kochendes Wasser
Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Befüllen von der Basisstation und öffnen Sie den Deckel. Befüllen Sie den Wasserkocher ausschließlich mit frischem, kaltem Trinkwasser. Der Wasserstand darf die Maximalmarkierung (III) nicht überschreiten. Lassen Sie den Wasserkocher nicht trockenlaufen, da dies zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen kann. Schließen Sie nach dem Befüllen den Deckel und prüfen Sie, ob er fest sitzt.
Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (IV). Der Sockel sollte auf einer harten, ebenen und stabilen Oberfläche stehen. Achten Sie darauf, dass der Ausguss des Wasserkochers nicht auf Wände, Möbel, Einrichtungsgegenstände oder Bereiche gerichtet ist, in denen sich Hände oder Gesicht des Benutzers befinden könnten.
Zum Starten des Kochvorgangs drücken Sie den Ein-/Ausschalter (V). Nach der Aktivierung leuchtet die Taste auf und der Wasserkocher beginnt mit dem Erhitzen des Wassers. Berühren Sie während des Gebrauchs keine heißen Oberflächen, verschließen

Sie den Ausguss nicht und öffnen Sie den Deckel nicht. Austretender Dampf kann Verbrennungen verursachen.
Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Vor dem Ausgießen sicherstellen, dass der Deckel geschlossen ist. Den Wasserkocher vorsichtig vom Sockel heben, indem Sie ihn mit einer Hand am Griff und mit der anderen am Griff des Sockels (VI) festhalten. Heißes Wasser langsam eingießen; den Wasserkocher nicht ruckartig neigen und den Wasserstrahl nicht über den Rand hinaus richten.
Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, solange er kocht oder heißes Wasser enthält, solange er auf der Basis steht. Wenn der Wasserkocher während des Kochens von der Basis genommen wird, stoppt der Kochvorgang. Sobald der Wasserkocher wieder auf die Basis gestellt wird, kann der Kochvorgang automatisch fortgesetzt werden, sofern die Betriebsanzeige weiterhin blinkt.

Reinigung des Wasserkochers von Mineralablagerungen
Während des Gebrauchs können sich im Wasserkocher Mineralablagerungen bilden. Die Menge hängt von der Wasserhärte ab. Diese Ablagerungen können die Kochzeit verlängern, die Leistung des Wasserkochers beeinträchtigen und den Geschmack des Wassers verändern. Daher sollten sie regelmäßig aus dem Tank entfernt werden.
Zur Entfernung von Kalkablagerungen empfiehlt sich die Verwendung handelsüblicher Entkalker für Wasserkocher und lebensmittelechte Gefäße. Verwenden Sie das Mittel gemäß den Anweisungen des Herstellers. Spülen Sie den Wasserkocher nach dem Entkalken gründlich mit klarem Wasser aus.
Falls kein fertiges Entkalkungsmittel verfügbar ist, können Sie eine Zitronensäurelösung verwenden. Füllen Sie dazu den Wasserkocher bis zur Maximalmarkierung mit Wasser, geben Sie 40 g Zitronensäure hinzu und rühren Sie um. Schließen Sie den Deckel, stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation und bringen Sie das Wasser zum Kochen. Lassen Sie die Lösung nach dem Aufkochen etwa eine Stunde im Wasserkocher stehen.
Nach der Reinigung die Lösung ausgießen und den Wasserkocher innen gründlich mit klarem Wasser ausspülen. Falls der Geruch oder Geschmack von Entkalker oder Zitronensäure im Wasserkocher zurückbleibt, kochen Sie nach Gebrauch klares Wasser auf und gießen Sie es aus. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls. Lassen Sie den Wasserkocher nach der Reinigung vollständig trocknen.

WARTUNG UND LAGERUNG

VORSICHT! Vor der Reinigung oder Wartung des Wasserkochers diesen ausschalten, die Batterien aus den Batteriefächern entnehmen und warten, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind. Vor der Reinigung den Wasserkocher leeren.
Spülen Sie den Wasserkocher nach Gebrauch innen mit klarem Wasser aus und lassen Sie ihn mit geöffnetem Deckel trocknen. Reinigen Sie die Außenseite und den Sockel mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken. Tauchen Sie Wasserkocher, Sockel, Batterien und Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie Wasserkocher und Sockel nicht unter fließendem Wasser und achten Sie darauf, dass die Netzbuchse und die Batteriefächer nicht nass werden.
Überprüfen Sie den Wasserkocher nach Gebrauch durch eine Sichtprüfung des Äußeren. Kontrollieren Sie Gehäuse, Griff, Griff am Sockel, Deckel, Ausguss, Sockel, Netzanschluss, Batteriefächer und Ein-/Ausschalter. Achten Sie auf Risse, Verformungen, Anzeichen von Undichtigkeiten, beschädigte Anschlüsse, lose Teile oder andere sichtbare Unregelmäßigkeiten.
Verwenden Sie zum Reinigen keinen Geschirrspüler, Trockner oder Haartrockner. Verwenden Sie keine Polierpulver, Bleichmittel, ätzende, scheuernde oder alkalische Mittel, Lösungsmittel, Metallbürsten oder aggressive Desinfektionsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen können.
Während der Garantiezeit dürfen Sie den Wasserkocher nicht zerlegen oder Bauteile austauschen. Führen Sie ausschließlich die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die Sie während des Betriebs oder bei der Inspektion feststellen, sind ein Warnsignal: Stellen Sie die Nutzung ein und bringen Sie das Produkt zu einem Servicecenter.
Reinigen und trocknen Sie den Wasserkocher nach Gebrauch und lagern Sie ihn an einem trockenen, schattigen und gut belüfteten Ort, geschützt vor Feuchtigkeit, Staub und hohen Temperaturen. Bewahren Sie die Batterien getrennt vom Wasserkocher auf.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Беспроводной чайник — это портативное устройство, предназначенное для нагревания и кипячения питьевой воды. Благодаря питанию от батареи его можно использовать в мастерской, гараже, саду и других местах вне кухни, где нет удобного доступа к розетке. Его преимущества оценят пользователи, которым нужно быстро приготовить горячую воду на работе или в свободное время. Чайник предназначен только для воды и не должен использоваться для нагревания молока, супа или других жидкостей. Правильная, надежная и безопасная эксплуатация данного изделия зависит от надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием внимательно прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

В заводскую упаковку входят чайник и подставка с электропитанием.

Обратите внимание: в комплект поставки не входят аккумулятор и зарядная станция.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-82948
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	36 (2 x 18)
Номинальная мощность	[В]	720
Вместимость чайника	[Л]	0,8
Масса	[кг]	1,8
Тип батареи		Литий-ионный

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и элементами управления чайника. Неправильное использование может привести к ожогам, поражению электрическим током, возгоранию или повреждению изделия.
Используйте чайник только по назначению. Установите изделие на твердой, ровной и устойчивой поверхности, вдали от краев столешницы и мест с высокой проходимостью. Не ставьте чайник на горячие поверхности, рядом с конфорками, плитами, духовками или другими источниками тепла. Расположите чайник так, чтобы пар не был направлен непосредственно на стены, мебель или другие поверхности, чувствительные к теплу и влаге.
При кипячении воды корпус чайника, крышка, пар и горячая вода могут вызвать ожоги. Не прикасайтесь к горячим поверхностям и держите руки или лицо подальше от парового отверстия. Не закрывайте носик или паровые отверстия. Не открывайте крышку сразу после закипания воды. Убедитесь, что крышка плотно закрыта, прежде чем наливать воду.
Наполняйте чайник только чистой питьевой водой. Не используйте молоко, чай, суп или другие жидкости. Не ставьте в чайник бутылки, чашки или другие предметы. Не превышайте максимальный уровень воды. Не оставляйте чайник в воде без воды, так как это может привести к перегреву и повреждению изделия.
Не перемещайте чайник вместе с подставкой во время нагревания воды или когда в

чайнике находится горячая вода. Перед перемещением прекратите пользоваться чайником, дождитесь, пока не прекратится сильное образование пара, и держите чайник только за ручки.
Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не погружайте чайник, подставку, батарею или зарядное устройство в воду или другие жидкости. Не мойте чайник или подставку под проточной водой и не допускайте попадания влаги на разъем питания. В случае повреждения, неправильной эксплуатации, протечки воды, затопления электрических компонентов или повреждения батареи, прекратите использование и верните изделие в сервисный центр.
Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше при условии, что они находятся под присмотром взрослых или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, за исключением лиц старше 8 лет, находящихся под присмотром взрослых. Храните прибор и его кабель в недоступном для детей младше 8 лет месте.
Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски.
Детям запрещается играть с этим прибором.

ПОДДЕРЖКА ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ! Все подготовительные работы, чистка, техническое обслуживание и замена компонентов должны выполняться после выключения изделия и извлечения батарей из батарейных отсеков.

Перед первым использованием
Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы и осмотрите чайник, подставку, разъем питания и батарейные отсеки на наличие повреждений. Протрите корпус и подставку мягкой, слегка влажной тканью, затем вытрите насухо. Не погружайте чайник или подставку в воду и не допускайте попадания воды на разъем питания. Промойте внутреннюю часть чайника чистой водой, чтобы удалить пыль и остатки производства. Перед кипячением воды наполните чайник чистой водой до максимальной отметки, доведите воду до кипения, а затем вылейте. Повторите эту процедуру как минимум один раз. Повторяйте промывку после длительного хранения чайника.

Подключение питания (II)
Вставьте батарейки в розетки до тех пор, пока не защелкнутся фиксаторы. Убедитесь, что батарейки не выскользнут во время работы. Отсоедините батарейку, нажав на фиксатор, а затем выдвинув ее из корпуса.
Инструмент может питаться от двух следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 и YT-828504. Рекомендуется использовать два аккумулятора одинаковой емкости. Использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, а также не подходящих к аккумуляторному разъему инструмента, запрещено. Модификация разъема и/или аккумулятора для обеспечения их совместимости запрещена.

Кипящая вода
Перед наполнением снимите чайник с подставки и откройте крышку. Наполняйте чайник только свежей холодной питьевой водой. Уровень воды не должен превышать отметку максимального уровня (III). Не оставляйте чайник в воде без воды, так как это может привести к перегреву и повреждению изделия. После наполнения закройте крышку и убедитесь, что она плотно прилегает.
Установите чайник на подставку (IV). Подставка должна быть установлена на твердой, плоской и устойчивой поверхности. Расположите носик чайника так, чтобы пар не попадал на стены, мебель, светильники или места, где могут находиться руки или лицо пользователя.

Чтобы включить кипячение, нажмите кнопку питания (V). После активации кнопка загорится, и чайник начнет нагревать воду. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, не закрывайте носик и не открывайте крышку во время использования. Пар, выходящий из чайника, может вызвать ожоги.
Как только вода закипит, чайник автоматически выключится. Перед тем как наливать воду, убедитесь, что крышка закрыта. Осторожно снимите чайник с подставки, держась одной рукой за ручку чайника, а другой — за ручку подставки (VI). Медленно наливайте горячую воду; не наклоняйте чайник резко и не направляйте струю воды за пределы емкости.
Не перемещайте чайник с установленной подставкой во время кипячения или когда в чайнике находится горячая вода. Если чайник снять с подставки во время приготовления пищи, приготовление пищи прекратится. Если кнопка питания продолжает мигать, после того как чайник будет поставлен обратно на подставку, приготовление пищи может возобновиться автоматически.

Очистка чайника от минеральных отложений
Внутри чайника во время использования могут образовываться минеральные отложения. Их количество зависит от жесткости используемой воды. Отложения могут увеличить время закипания, ухудшить работу чайника и повлиять на вкус воды, поэтому их следует регулярно удалять из резервуара.
Для удаления минеральных отложений рекомендуется использовать готовые средства для удаления накипи для чайников и пищевой посуды. Используйте средство в соответствии с инструкциями производителя. После удаления накипи тщательно промойте внутреннюю поверхность чайника чистой водой.
Если готового средства для удаления накипи нет в наличии, можно использовать раствор лимонной кислоты. Для этого наполните чайник водой до максимальной отметки, добавьте 40 г лимонной кислоты и перемешайте. Закройте крышку, поставьте чайник на подставку и включите кипячение. После закипания оставьте раствор в чайнике примерно на 1 час.
После чистки вылейте раствор и тщательно промойте внутреннюю часть чайника чистой водой. Если в чайнике остался запах или привкус средства для удаления накипи или лимонной кислоты, прокипятите чистую воду и вылейте ее после использования. При необходимости повторите процедуру. После чистки дайте чайнику полностью высохнуть.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или обслуживанием чайника выключите его, извлеките батарейки из батарейных отсеков и дождитесь полного остывания всех компонентов. Перед чисткой слейте воду из чайника.
После использования промойте внутреннюю часть чайника чистой водой и оставьте сохнуть с открытой крышкой. Протрите внешнюю поверхность и основание чайника мягкой, слегка влажной тканью, затем вытрите насухо. Не погружайте чайник, основание, батарейки или зарядное устройство в воду или другие жидкости. Не мойте чайник или основание под проточной водой и не допускайте попадания влаги на розетку или батарейные отсеки.
После использования проверьте состояние чайника, визуально осмотрев его снаружи. Проверьте корпус, ручку, ручку основания, крышку, носик, основание, розетку, батарейные отсеки и кнопку включения. Проверьте наличие трещин, деформаций, признаков протечек, поврежденных розеток, незакрепленных деталей или других видимых дефектов.
Не используйте посудомоечную машину, сушилку или фен для чистки. Не используйте полировальные порошки, отбеливатель, едкие вещества, абразивные материалы, щелочи, растворители, металлические щетки или агрессивные дезинфицирующие средства, так как они могут повредить поверхность изделия.
В течение гарантийного периода не разбирайте чайник и не заменяйте никакие компоненты. Выполняйте только процедуры очистки и технического обслуживания, описанные в руководстве. Любые обнаруженные во время эксплуатации или осмотра неисправности следует рассматривать как предупреждение о необходимости прекратить использование и вернуть изделие в сервисный центр.
После использования очистите, высушите и храните чайник в сухом, затененном и хорошо проветриваемом месте, защищенном от влаги, пыли и высоких температур. Храните батарейки отдельно от чайника.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Бездротовий чайник – це портативний виріб, призначений для нагрівання та кип'ятіння питної води. Завдяки живлення від батареї його можна використовувати в майстерні, гаражі, саду та інших місцях поза кухнею, де немає зручного доступу до розетки. Його переваги оцінять користувачі, які хочуть швидко приготувати гарячу воду на роботі чи відпочинку. Чайник призначений лише для води і не повинен використовуватися для нагрівання молока, супу чи інших рідин. Правильна, надійна та безпечна робота цього виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

У заводській упаковці є чайник та підставка для живлення.

Зверніть увагу: продукт не містить акумулятора або зарядної станції.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-82948
Номінальна напруга	[В постійного струму]	36 (2 x 18)
Номінальна потужність	[В]	720
Місткість чайника	[Л]	0,8
Маса	[кг]	1,8
Тип батареї		Літій-іонний

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та елементи керування чайником. Неправильне використання може призвести до опіків, ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження виробу.
Використовуйте чайник лише за призначенням. Розмістіть виріб на твердій, рівній та стійкій поверхні, подалі від країв стільниці та місць з високою прохідністю. Не ставте чайник на гарячі поверхні, поблизу конфорок, плит, духовок або інших джерел тепла. Розташуйте чайник так, щоб пара не була спрямована безпосередньо на стіни, меблі або інші поверхні, чутливі до тепла та вологи.
Під час кип'ятіння води корпус чайника, кришка, пара та гаряча вода можуть спричинити опіки. Не торкайтеся гарячих поверхонь і тримайте руки чи обличчя подалі від отвору для пари. Не накривайте носик або отвори для пари. Не відкривайте кришку одразу після закипання води. Перед наливанням переконайтеся, що кришка щільно закрита.
Наповнюйте чайник лише чистою питною водою. Не використовуйте молоко, чай, суп чи інші рідини. Не ставте пляшки, чашки чи інші предмети в чайник. Не перевищуйте максимальний рівень води. Не запускайте чайник насухо, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження виробу.
Не переміщуйте чайник із встановленою основою під час нагрівання води або коли в чайнику гаряча вода. Перед переміщенням припиніть користуватися чайником, зачекайте, поки припиниться інтенсивне випаровування, і тримайте чайник лише за ручки.
Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не занурюйте чайник, базу, аку-

мулятор або зарядний пристрій у воду чи інші рідини. Не мийте чайник або базу під проточною водою та не допускайте намокання роз'єму живлення. У разі пошкодження, неправильної експлуатації, витоку води, затоплення електричних компонентів або пошкодження акумулятора припиніть використання та поверніть виріб для обслуговування.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом. Зберігайте прилад та його кабель у недоступному для дітей віком до 8 років місці.

Пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами, які не мають досвіду та знань, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та розуміють пов'язані з цим ризики.

Дітям заборонено гратися з приладом.

ПІДТРИМКА ПРОДУКТУ

ПРИМІТКА! Усі дії з підготовки, очищення, технічного обслуговування та заміни компонентів необхідно виконувати після вимкнення виробу та виймання батарейок з батарейних відсіків.

Перед першим використанням

Перед першим використанням видаліть усі пакувальні матеріали та огляньте чайник, базу живлення, роз'єм живлення та гнізда для батарейок на наявність пошкоджень. Протріть корпус та основу м'якою, злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо. Не занурюйте чайник або базу у воду та не допускайте намокання роз'єму живлення. Промийте чайник зсередини чистою водою, щоб видалити пил та залишки від виробництва. Перед кип'ятінням води для вживання наповніть чайник свіжою водою до позначки максимального рівня, доведіть воду до кипіння, а потім вилийте її. Повторіть цю процедуру принаймні один раз. Повторіть промивання після тривалого зберігання чайника.

Підключення живлення (II)

Вставте батарейки в розетки живлення до зафіксування. Переконайтеся, що батарейки не вислизають під час роботи. Від'єднайте батарейку, натиснувши на засувку, а потім висунувши її з корпусу.

Інструмент може живитися від двох із наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 та YT-828504. Рекомендується використовувати два акумулятори однакової ємності. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою та тих, що не підходять до гнізда акумулятора інструмента, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їх сумісності заборонена.

Окріп

Перед наповненням зніміть чайник з бази та відкрийте кришку. Наповнюйте чайник лише свіжою, холодною питною водою. Рівень води не повинен перевищувати позначку максимального рівня (III). Не запускайте чайник насухо, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження виробу. Після наповнення закрийте кришку та перевірте, чи вона правильно закріплена.

Поставте чайник на підставку (IV). Основу слід розмістити на твердій, рівній та стійкій поверхні. Розташуйте носик чайника так, щоб пара не була спрямована на стіни, меблі, прилади або ділянки, де можуть бути руки чи обличчя користувача.

Щоб розпочати кип'ятіння, натисніть кнопку живлення (V). Після активації кнопка засвітиться, і чайник почне нагрівати воду. Не торкайтеся гарячих поверхонь, не накривайте носик і не відкривайте кришку під час використання. Пара, що виходить з чайника, може спричинити опіки.

Як тільки вода закипить, чайник автоматично вимкнеться. Перед тим, як наливати воду, переконайтеся, що кришка закрита. Обережно зніміть чайник з основи, тримаючи однією рукою за ручку чайника, а іншою – за ручку основи (VI). Наливайте гарячу воду повільно; не нахиляйте чайник різко та не спрямовуйте струмінь води за межі ємності.

Не переміщуйте чайник з встановленою основою під час кипіння або коли в чайнику гаряча вода. Якщо чайник зняти з основи під час приготування, приготування зупиниться. Якщо чайник знову поставити на основу, приготування може автоматично відновитися, якщо кнопка живлення все ще блимає.

Очищення чайника від мінеральних відкладень
Під час використання всередині чайника можуть утворюватися мінеральні відкладення. Їх кількість залежить від жорсткості води, що використовується. Відкладення можуть подовжити час кипіння, погіршити роботу чайника та вплинути на смак води, тому їх слід регулярно видаляти з резервуара.
Для видалення мінеральних відкладень рекомендується використовувати готові засоби для видалення накипу з чайників та харчового посуду. Використовуйте засіб відповідно до інструкцій виробника. Після видалення накипу ретельно промийте внутрішню частину чайника чистою водою.
Якщо готового засобу для видалення накипу немає, можна скористатися розчином лимонної кислоти. Для цього наповніть чайник водою до максимальної позначки, додайте 40 г лимонної кислоти та перемішайте. Закрийте кришку, поставте чайник на базу та почніть кип'ятити. Після закипання залиште розчин у чайнику приблизно на 1 годину.
Після очищення вилийте розчин і ретельно промийте внутрішню частину чайника чистою водою. Якщо в чайнику залишився запах або смак засобу для видалення накипу чи лимонної кислоти, закип'ятіть чисту воду та вилийте її після використання. За потреби повторіть. Після очищення дайте чайнику повністю висохнути.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Перед чищенням або обслуговуванням чайника вимкніть його, вийміть батарейки з батарейних відсіків і зачекайте, поки всі компоненти повністю охолонуть. Перед чищенням злийте воду з чайника.
Після використання промийте чайник внутрішню частину чистою водою та залиште висихати з відкритою кришкою. Очистіть зовнішню частину та основу чайника м'якою, злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо. Не занурюйте чайник, основу, батарейки або зарядний пристрій у воду або інші рідини. Не мийте чайник або основу під проточною водою та не допускайте намокання розетки чи гнізд для батарейок.
Після використання перевірте стан чайника, оглянувши його зовнішні частини. Перевірте корпус, ручку, ручку основи, кришку, носик, основу, розетку живлення, слоти для батарейок та кнопку живлення. Перевірте наявність тріщин, деформацій, ознак протікання, пошкоджених розеток, нещільно закріплених деталей або інших видимих нерівностей.
Не використовуйте посудомийну машину, сушарку або фен для чищення. Не використовуйте полірувальні порошки, відбілювачі, їдкі, абразивні, лугові засоби, розчинники, металеві щітки або агресивні дезінфікуючі засоби, оскільки вони можуть пошкодити поверхні виробу.
Протягом гарантійного терміну не розбирайте чайник та не замінюйте жодних компонентів. Виконуйте лише процедури очищення та обслуговування, описані в інструкції. Будь-які несправності, виявлені під час експлуатації або перевірки, слід розглядати як попередження про необхідність припинення використання та повернення виробу до сервісного центру.
Після використання очистіть, висушіть та зберігайте чайник у сухому, затіненому та добре провітрюваному місці, захищеному від вологи, пилу та високих температур. Зберігайте батарейки окремо від чайника.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Belaidis virdulys yra nešiojamas gaminys, skirtas geriamajam vandeniui šildyti ir virinti. Dėl akumuliatoriaus maitinimo jį galima naudoti dirbtuvėse, garaže, sode ir kitose vietose už virtuvės ribų, kur nėra patogios prieigos prie elektros lizdo. Jo privalumus įvertins vartotojai, norintys greitai paruošti karštą vandenį darbe ar laisvalaikiu. Virdulys skirtas tik vandeniui ir neturėtų būti naudojamas pienui, sriubai ar kitiems skysčiams šildyti. Teisingas, patikimas ir saugus šio gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudojimą, prašome perskaityti visą vadovą ir jį išsaugoti.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje yra virdulys ir maitinimo pagrindas.

Atkreipkite dėmesį: gaminys neturi akumuliatoriaus ar įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82948
Nominali įtampa	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Nominali galia	[W]	720
Virdulio talpa	[L]	0,8
Mišios	[kg]	1,8
Baterijos tipas		Li-Ion

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir virdulio valdiklius. Netinkamas naudojimas gali sukelti nudegimus, elektros smūgį, gaisrą arba sugadinti gaminį.
Virdulį naudokite tik pagal paskirtį. Padėkite gaminį ant kieto, lygaus ir stabilaus paviršiaus, atokiau nuo stalviršio kraštų ir vietų, kuriose dažnai vaikštoma. Nestatykite virdulio ant karštų paviršių, šalia degiklių, viryklių, orkaičių ar kitų šilumos šaltinių. Padėkite virdulį taip, kad garai nebūtų nukreipti tiesiai į sienas, baldus ar kitus karščiui ir drėgmei jautrius paviršius.
Verdant vandenį, virdulio korpusas, dangtis, garai ir karštas vanduo gali nudeginti. Nelieskite karštų paviršių ir laikykite rankas ar veidą atokiau nuo garų išleidimo angos. Neuždenkite snapelio ar garų angų. Neatidarykite dangčio iš karto užvirus vandeniui. Prieš pildami įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždarytas.
Į virdulį pilkite tik švarų geriamąjį vandenį. Nenaudokite pieno, arbatos, sriubos ar kitų skysčių. Nedėkite į virdulį butelių, puodelių ar kitų daiktų. Neviršykite maksimalaus vandens lygio žymos. Neleiskite virduliui ištuštėti, nes tai gali perkaisti ir sugadinti gaminį.
Nejudinkite virdulio su pritvirtintu pagrindu, kai kaitinate vandenį arba kai virdulyje yra karšto vandens. Prieš judindami, nustokite naudoti virdulį, palaukite, kol intensyvus garavimas nustos, ir laikykite virdulį tik už rankenų.
Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, nemerkite virdulio, maitinimo pagrindo, akumuliatoriaus ar įkroviklio į vandenį ar kitus skysčius. Nevalykite virdulio ar pagrindo po tekančiu vandeniu ir neleiskite maitinimo jungčiai sušlapti. Pažeidus gaminį, netinkamai veikiant, ištikus vandens nuotėkiui, užliejus elektros komponentus arba pažeidus akumuliatorių, nutraukite naudojimą ir grąžinkite gaminį techninei priežiūrai.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai negali valyti ir atlikti naudotojo priežiūros, nebent jiems yra 8 metai ir jie yra prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
Šį prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusią riziką.
Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

PRODUKTO PALAIKYMAS

PASTABA! Visus paruošimo, valymo, priežiūros ir komponentų keitimo darbus reikia atlikti išjungus gaminį ir išėmus baterijas iš baterijų skyrių.

Prieš pirmą kartą naudojant
Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite visas pakuotės medžiagas ir patikrinkite, ar virdulys, maitinimo pagrindas, maitinimo jungtis ir baterijų lizdai nėra pažeisti. Korpusą ir pagrindą nuvalykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste, tada nusausinkite. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ir neleiskite maitinimo jungčiai sušlapti. Virdulio vidų išskalaukite švariu vandeniu, kad pašalintumėte dulkes ir gamybos likučius. Prieš virdami vandenį, pripildykite virdulį šviežio vandens iki maksimalaus lygio žymos, užvirinkite vandenį ir išpilkite. Pakartokite šį procesą bent vieną kartą. Pakartokite skalavimą, jei virdulį nenaudojote ilgesnį laiką.

Maitinimo jungtis (II)
Įkiškite baterijas į maitinimo lizdus, kol užsifiksuos baterijų skląsčiai. Įsitikinkite, kad baterijos veikimo metu neišslystų. Atjunkite bateriją paspausdami skląstį ir išstumdami ją iš korpuso.
Įrankį galima maitinti dviem iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik naudojant YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ir YT-828504 įkroviklius. Rekomenduojama naudoti dvi vienodos talpos baterijas. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir tas, kurios netinka įrankio baterijos lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie tiktų.

Verdantis vanduo
Prieš pildami virdulį, nuimkite jį nuo maitinimo pagrindo ir atidarykite dangtelį. Į virdulį pilkite tik šviežią, šaltą geriamąjį vandenį. Vandens lygis neturi viršyti maksimalaus lygio žymos (III). Neleiskite virduliui ištuštėti, nes tai gali perkaisti ir sugadinti gaminį. Pripildę uždarykite dangtelį ir patikrinkite, ar jis tinkamai uždėtas.
Padėkite virdulį ant maitinimo pagrindo (IV). Pagrindas turi būti pastatytas ant kieto, lygaus ir stabilaus paviršiaus. Virdulio snapelį nustatykite taip, kad garai nebūtų nukreipti į sienas, baldus, įrenginius ar vietas, kur gali būti naudotojo rankos ar veidas.
Norėdami pradėti virti, paspauskite maitinimo mygtuką (V). Įjungus mygtuką, jis užsidegs ir virdulys pradės šildyti vandenį. Naudojimo metu nelieskite karštų paviršių, neuždenkite snapelio ir neatidarykite dangčio. Iš virdulio išsiskiriantys garai gali nudeginti. Vandeniui užvirus, virdulys automatiškai išsijungs. Prieš pildami įsitikinkite, kad dangtelis uždarytas. Atsargiai nuimkite virdulį nuo pagrindo, viena ranka laikydami virdulio rankeną, o kita – pagrindo rankeną (VI). Lėtai pilkite karštą vandenį; staigiai nepakreipkite virdulio ir nenukreipkite vandens srovės už indo ribų.
Nejudinkite virdulio su ant jo esančiu pagrindu, kol vanduo verda arba kai virdulyje yra karšto vandens. Jei virdulys nuimamas nuo pagrindo verdant, virimas sustos. Padėjus virdulį atgal ant pagrindo, virimas gali būti automatiškai atnaujintas, jei maitinimo mygtukas vis dar mirksi.

Virdulio valymas nuo mineralinių nuosėdų
Naudojimo metu virdulyje gali susidaryti mineralinių nuosėdų. Jų kiekis priklauso nuo naudojamo vandens kietumo. Nuosėdos gali pailginti virimo laiką, pakenkti virdulio veikimui ir vandens skoniui, todėl jas reikia reguliariai šalinti iš bako.
Mineralinėms nuosėdoms pašalinti rekomenduojama naudoti paruoštas nukalkinimo priemones, skirtas virduliams ir maistiniams indams. Naudokite priemonę pagal gamintojo instrukcijas. Po nukalkinimo kruopščiai nuplaukite virdulio vidų švariu vandeniu.
Jei neturite paruoštos nukalkinimo priemonės, galite naudoti citrinos rūgšties tirpalą. Norėdami tai padaryti, pripildykite virdulį vandens iki maksimalaus lygio žymos, įpilkite 40 g citrinos rūgšties ir išmaišykite. Uždarykite dangtį, padėkite virdulį ant maitinimo pagrindo ir pradėkite virti. Užvirus, palikite tirpalą virdulyje maždaug 1 valandą.
Po valymo išpilkite tirpalą ir kruopščiai išskalaukite virdulio vidų švariu vandeniu. Jei virdulyje lieka nukalkinimo priemonės ar citrinos rūgšties kvapas ar skonis, užvirinkite švarų vandenį ir po naudojimo jį išpilkite. Jei reikia, pakartokite. Po valymo leiskite virduliui visiškai išdžiūti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

ATSARGIAI! Prieš valydami ar atlikdami virdulio techninę priežiūrą, išjunkite jį, išimkite baterijas iš baterijų skyrių ir palaukite, kol visi komponentai visiškai atvės. Prieš valydami, išpilkite iš virdulio vandenį.
Po naudojimo virdulio vidų nuplaukite švariu vandeniu ir palikite išdžiūti atidarytu dangteliu. Virdulio išorę ir pagrindą nuvalykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste, tada nusausinkite. Nemerkite virdulio, pagrindo, baterijų ar įkroviklio į vandenį ar kitus skysčius. Nevalykite virdulio ar pagrindo po tekančiu vandeniu ir neleiskite, kad maitinimo lizdas ar baterijų angos sušlaptų.
Po naudojimo patikrinkite virdulio būklę vizualiai apžiūrėdami išorę. Patikrinkite korpusą, rankeną, pagrindo rankeną, dangtį, snapelį, pagrindą, maitinimo lizdą, baterijų lizdus ir maitinimo mygtuką. Patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, nuotėkio požymių, pažeistų lizdų, atsilaisvinusių dalių ar kitų matomų nelygumų.
Valymui nenaudokite indaplovės, džiovyklės ar plaukų džiovintuvo. Nenaudokite poliravimo miltelių, baliklių, kaustinių, abrazyvinių, šarminių, tirpiklių, metalinių šepečių ar agresyvių dezinfekavimo priemonių, nes jie gali pažeisti gaminio paviršius.
Garantiniu laikotarpiu neardykite virdulio ir nekeiskite jokių jo dalių. Atlikite tik vadove aprašytas valymo ir priežiūros procedūras. Bet kokie pastebėti pažeidimai eksploatavimo ar apžiūros metu turėtų būti laikomi įspėjimu nutraukti naudojimą ir grąžinti gaminį į techninės priežiūros centrą.
Po naudojimo virdulį išvalykite, išdžiovinkite ir laikykite sausoje, šešėlinėje ir gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, dulkių ir aukštos temperatūros. Baterijas laikykite atskirai nuo virdulio.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Bezvadu tējkanna ir pārnēsājama ierīce, kas paredzēta dzeramā ūdens sildīšanai un vārīšanai. Pateicoties akumulatora darbībai, to var izmantot darbnīcā, garāžā, dārzā un citās vietās ārpus virtuves, kur nav ērtas piekļuves strāvas kontaktligzdai. Tās priekšrocības novērtēs lietotāji, kuri vēlas ātri pagatavot karstu ūdeni darbā vai atpūšoties. Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens sildīšanai un to nedrīkst izmantot piena, zupas vai citu šķidrumu sildīšanai. Pareiza, uzticama un droša šī produkta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Rūpnīcas iepakojumā ietilpst tējkanna un strāvas pamatne.

Lūdzu, ņemiet vērā: produktam nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82948
Nominālais spriegums	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Nominālā jauda	[W]	720
Tējkannas ietilpība	[L]	0,8
Masa	[kg]	1,8
Akumulatora tips		Li-Ion

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un tējkannas vadības elementus. Nepareiza lietošana var izraisīt apdegumus, elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai produkta bojājumus.
Izmantojiet tējkannu tikai paredzētajam mērķim. Novietojiet produktu uz cietas, līdzenas un stabilas virsmas, tālāk no darba virsmas malām un vietām ar lielu cilvēku plūsmu. Nenovietojiet tējkannu uz karstām virsmām, degļu, plīšu, cepeškrāsns vai citu siltuma avotu tuvumā. Novietojiet tējkannu tā, lai tvaiks nebūtu vērsts tieši uz sienām, mēbelēm vai citām virsmām, kas ir jutīgas pret karstumu un mitrumu.
Vārot ūdeni, tējkannas korpuss, vāks, tvaiks un karstais ūdens var izraisīt apdegumus. Nepieskarieties karstām virsmām un turiet rokas vai seju tālāk no tvaika atveres. Neaizsedziet snīpi vai tvaika atveres. Neatveriet vāku tūlīt pēc ūdens vārīšanās. Pirms ieliešanas pārliecinieties, vai vāks ir pareizi aizvērts.
Tējkannu piepildiet tikai ar tīru dzeramo ūdeni. Nelietojiet pienu, tēju, zupu vai citus šķidrumus. Neievietojiet tējkannā pudeles, krūzes vai citus priekšmetus. Nepārsniedziet maksimālā ūdens līmeņa atzīmi. Neļaujiet tējkannai darboties tukšai, jo tas var izraisīt pārkaršanu un sabojāt produktu.
Nepārvietojiet tējkannu ar pievienotu pamatni, kamēr tā karsē ūdeni vai ja tējkannā ir karsts ūdens. Pirms pārvietošanas pārtrauciet tējkannas lietošanu, pagaidiet, līdz intensīvā tvaicēšana ir beigusies, un turiet tējkannu tikai aiz rokturiem.
Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, neiegremdējiet tējkannu, strāvas pamatni,

akumulatoru vai lādētāju ūdenī vai citos šķidrumos. Netīriet tējkannu vai pamatni zem tekoša ūdens un neļaujiet strāvas savienotājam kļūt mitram. Bojājumu, nepareizas darbības, ūdens noplūdes, elektrisko komponentu applūšanas vai akumulatora bojājuma gadījumā pārtrauciet lietošanu un atgrieziet produktu apkopei.
Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja vien viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Sargājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
Ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

PRODUKTA ATBALSTS

PIEZĪME! Visas sagatavošanas, tīrīšanas, apkopes un komponentu nomaiņas darbības jāveic pēc tam, kad produkts ir izslēgts un akumulatori ir izņemti no akumulatoru nodalījumiem.

Pirms pirmās lietošanas reizes
Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iepakojuma materiālus un pārbaudiet, vai tējkanna, strāvas pamatne, strāvas savienotājs un bateriju sloti nav bojāti. Noslaukiet korpusu un pamatni ar mīkstu, viegli mitru drānu un pēc tam nosusiniet. Neiegremdējiet tējkannu vai pamatni ūdenī un neļaujiet strāvas savienotājam kļūt mitram. Izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni, lai noņemtu putekļus un ražošanas atlikumus. Pirms ūdens vārīšanas piepildiet tējkannu ar svaigu ūdeni līdz maksimālās atzīmes, uzvāriet ūdeni un pēc tam izlejiet to. Atkārtojiet šo procesu vismaz vienu reizi. Atkārtojiet skalošanu pēc tējkannas ilgstošas uzglabāšanas.

Strāvas pieslēgums (II)
Ievietojiet baterijas strāvas kontaktligzdās, līdz bateriju fiksatori nofiksējas. Pārliecinieties, ka baterijas darbības laikā neizslīd. Atvienojiet bateriju, nospiežot fiksatoru un pēc tam izbīdot to no korpusa.
Instrumentu var darbināt ar diviem no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 un YT-828504 lādētājiem. Ieteicams izmantot divus vienādas ietilpības akumulatorus. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ir aizliegts modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tie atbilstu.

Verdošs ūdens
Pirms uzpildīšanas noņemiet tējkannu no barošanas pamatnes un atveriet vāku. Tējkannu piepildiet tikai ar svaigu, aukstu dzeramo ūdeni. Ūdens līmenis nedrīkst pārsniegt maksimālā līmeņa atzīmi (III). Neļaujiet tējkannai darboties tukšai, jo tas var izraisīt produkta pārkaršanu un bojājumus. Pēc uzpildīšanas aizveriet vāku un pārbaudiet, vai tas ir pareizi nofiksēts.
Novietojiet tējkannu uz pamatnes (IV). Pamatnei jābūt novietotai uz cietas, līdzenas un stabilas virsmas. Novietojiet tējkannas snīpi tā, lai tvaiks nebūtu vērsts uz sienām, mēbelēm, armatūru vai vietām, kur varētu atrasties lietotāja rokas vai seja.
Lai sāktu vārīšanu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (V). Pēc aktivizēšanas poga iedegsies, un tējkanna sāks sildīt ūdeni. Nepieskarieties karstām virsmām, neaizsedziet snīpi un neatveriet vāku, kamēr tējkanna darbojas. No tējkannas izplūstošais tvaiks var izraisīt apdegumus.
Kad ūdens uzvārās, tējkanna automātiski izslēgsies. Pirms ieliešanas pārliecinieties, vai vāks ir aizvērts. Uzmanīgi noņemiet tējkannu no pamatnes, ar vienu roku turot tējkannas rokturi un ar otru pamatnes rokturi (VI). Lēnām lejiet karsto ūdeni; strauji nenolieciet tējkannu un nevirziet ūdens strūklu ārpus trauka.
Nepārvietojiet tējkannu ar uz tās uzliktu pamatni, kamēr tā vārās vai ja tējkannā ir karsts ūdens. Ja tējkanna tiek noņemta no pamatnes gatavošanas laikā, gatavošana apstāsies. Kad tējkanna tiek novietota atpakaļ uz pamatnes, gatavošana var atsākties automātiski, ja ieslēgšanas/izslēgšanas poga joprojām mirgo.

Tējkannas tīrīšana no minerālu nogulsnēm
Lietošanas laikā tējkannas iekšpusē var veidoties minerālu nogulsnes. To daudzums ir atkarīgs no izmantotā ūdens cietības. Nogulsnes var pagarināt vārīšanās laiku, pasliktināt tējkannas darbību un ietekmēt ūdens garšu, tāpēc tās regulāri jāizņem no tvertnes.

Lai noņemtu minerālu nogulsnes, ieteicams izmantot gatavus atkaļķošanas līdzekļus tējkannām un pārtikas kvalitātes traukiem. Izmantojiet līdzekli saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pēc atkaļķošanas rūpīgi izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni.
Ja gatavs atkaļķotājs nav pieejams, varat izmantot citronskābes šķīdumu. Lai to izdarītu, piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālajai atzīmei, pievienojiet 40 g citronskābes un samaisiet. Aizveriet vāku, novietojiet tējkannu uz barošanas pamatnes un sāciet vārīšanu. Pēc vārīšanās atstājiet šķīdumu tējkannā apmēram 1 stundu.
Pēc tīrīšanas izlejiet šķīdumu un rūpīgi izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni. Ja tējkannā joprojām ir jūtama atkaļķotāja vai citronskābes smarža vai garša, pēc lietošanas uzvāriet tīru ūdeni un izlejiet to. Ja nepieciešams, atkārtojiet. Pēc tīrīšanas ļaujiet tējkannai pilnībā nožūt.

APKOPE UN GLABĀŠANA

UZMANĪBU! Pirms tējkannas tīrīšanas vai apkopes izslēdziet to, izņemiet baterijas no bateriju nodalījumiem un pagaidiet, līdz visas sastāvdaļas ir pilnībā atdzisušas. Pirms tīrīšanas izlejiet no tējkannas ūdeni.
Pēc lietošanas noskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni un atstājiet to nožūt ar atvērtu vāku. Notīriet tējkannas ārpusi un pamatni ar mīkstu, viegli mitru drānu un pēc tam noslaukiet sausu. Nemērciet tējkannu, pamatni, baterijas vai lādētāju ūdenī vai citos šķidrumos. Netīriet tējkannu vai pamatni zem tekoša ūdens un neļaujiet strāvas kontaktligzdai vai bateriju slotiem kļūt mitriem.
Pēc lietošanas pārbaudiet tējkannas stāvokli, vizuāli apskatot tās ārpusi. Pārbaudiet korpusu, rokturi, pamatnes rokturi, vāku, snīpi, pamatni, strāvas kontaktligzdu, bateriju slotus un barošanas pogu. Pārbaudiet, vai nav plaisu, deformāciju, noplūžu pazīmju, bojātu kontaktligzdu, valīgu detaļu vai citu redzamu nelīdzenumu.
Tīrīšanai neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu, žāvētāju vai matu žāvētāju. Nelietojiet pulēšanas pulverus, balinātāju, kodīgus, abrazīvus, sārmainus līdzekļus, šķīdinātājus, metāla birstes vai agresīvus dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
Garantijas laikā nedrīkst izjaukt tējkannu un nomainīt tās sastāvdaļas. Veiciet tikai rokasgrāmatā aprakstītās tīrīšanas un apkopes procedūras. Jebkuras neatbilstības, kas pamanītas darbības vai pārbaudes laikā, jāuzskata par brīdinājumu pārtraukt lietošanu un atgriezt ierīci servisa centrā.
Pēc lietošanas notīriet, nosusiniet un uzglabājiet tējkannu sausā, ēnainā un labi vēdināmā vietā, pasargājot to no mitruma, putekļiem un augstas temperatūras. Uzglabājiet baterijas atsevišķi no tējkannas.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bezdrátová konvice je přenosný výrobek určený k ohřevu a vaření pitné vody. Díky napájení z baterie ji lze použít v dílně, garáži, na zahradě a na dalších místech mimo kuchyň, kde není pohodlný přístup k elektrické zásuvce. Její výhody ocení uživatelé, kteří si chtějí rychle připravit horkou vodu v práci nebo ve volném čase. Konvice je určena pouze pro ohřev vody a neměla by se používat k ohřevu mléka, polévky nebo jiných tekutin. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz tohoto výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Tovární balení obsahuje konvici a napájecí základnu.

Upozornění: Produkt neobsahuje baterii ani nabíjecí stanici.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82948
Jmenovité napětí	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Jmenovitý výkon	[W]	720
Objem konvice	[L]	0,8
Mše	[kg]	1,8
Typ baterie		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze a ovládací prvky konvice. Nesprávné použití může vést k popáleninám, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození výrobku. Konvici používejte pouze k určenému účelu. Umístěte výrobek na tvrdý, rovný a stabilní povrch, mimo okraje pracovní desky a místa s vysokou frekvencí pohybu. Konvici nestavte na horké povrchy, do blízkosti hořáků, sporáků, trub nebo jiných zdrojů tepla. Konvici umístěte tak, aby pára nesměřovala přímo na stěny, nábytek nebo jiné povrchy citlivé na teplo a vlhkost.
Při vaření vody může tělo konvice, víko, pára a horká voda způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů a držte ruce nebo obličej v dostatečné vzdálenosti od výstupu páry. Nezakrývejte výpust ani parní otvory. Neotevírejte víko ihned po dosažení varu vody. Před nalitím vody se ujistěte, že je víko správně zavřené.
Konvici plňte pouze čistou pitnou vodou. Nepoužívejte mléko, čaj, polévku ani jiné tekutiny. Do konvice nevkládejte lahve, hrnky ani jiné předměty. Nepřekračujte maximální hladinu vody. Nevypínejte konvici naprázdno, mohlo by dojít k přehřátí a poškození výrobku.
Nepřemisťujte konvici s připevněnou základnou během ohřevu vody nebo pokud je v konvici horká voda. Před přemisťováním konvici přestaňte používat, počkejte, dokud neustane intenzivní napařování, a držte konvici pouze za rukojeti.
Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, neponořujte konvici, základnu, baterii ani nabíječku do vody ani jiných kapalin. Nečistěte konvici ani základnu pod tekoucí vodou a nedovolte, aby se napájecí konektor namočil. V případě poškození, nesprávného provozu,

úniku vody, zaplavení elektrických součástí nebo poškození baterie přestaňte výrobek používat a vraťte jej do servisu.
Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
Zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.
Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

PODPORA PRODUKTŮ

POZNÁMKA! Veškeré přípravné práce, čištění, údržba a výměna součástí musí být provedeny po vypnutí produktu a vyjmutí baterií z přihrádek na baterie.

Před prvním použitím
Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte konvici, základnu, napájecí konektor a sloty pro baterie, zda nejsou poškozeny. Otřete kryt a základnu měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a poté je osušte. Konvici ani základnu neponořujte do vody a nedovolte, aby napájecí konektor navlhnul. Opláchněte vnitřek konvice čistou vodou, abyste odstranili prach a zbytky po výrobě. Před převařením vody naplňte konvici čerstvou vodou po rysku maxima, přiveďte vodu k varu a poté ji vylijte. Tento postup opakujte alespoň jednou. Po delším skladování konvice opláchnutí opakujte.

Připojení napájení (II)
Vložte baterie do zásuvek, dokud nezacvaknou západky. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouznou. Odpojte baterii stisknutím západky a jejím vysunutím z pouzdra.
Nářadí lze napájet dvěma z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 a YT-828504. Doporučuje se používat dvě baterie se stejnou kapacitou. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím a baterií, které nepasují do objímky nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie za účelem jejich pasování je zakázána.

Vařící voda
Před naplněním sejměte konvici z podstavce a otevřete víko. Konvici naplňujte pouze čerstvou, studenou pitnou vodou. Hladina vody nesmí překročit značku maximální hladiny (III). Nevypínejte konvici na prázdno, mohlo by dojít k přehřátí a poškození výrobku. Po naplnění zavřete víko a zkontrolujte, zda je správně usazeno.
Umístěte konvici na základnu (IV). Základna by měla být umístěna na tvrdém, rovném a stabilním povrchu. Umístěte výtok konvice tak, aby pára nesměřovala na stěny, nábytek, příslušenství ani do míst, kde by se mohly nacházet ruce nebo obličej uživatele. Pro zahájení vaření stiskněte tlačítko napájení (V). Po aktivaci se tlačítko rozsvítí a konvice začne ohřívat vodu. Během používání se nedotýkejte horkých povrchů, nezakrývejte výlevku ani neotevírejte víko. Pára unikající z konvice může způsobit popáleniny.
Jakmile se voda vaří, konvice se automaticky vypne. Před nalitím se ujistěte, že je víko zavřené. Konvici opatrně sejměte ze základny tak, že jednou rukou držíte rukojeť konvice a druhou rukou rukojeť základny (VI). Horkou vodu nalévejte pomalu; konvici nenaklánějte prudce a nestříkejte proud vody mimo nádobu.
Nepřemisťujte konvici s nasazenou základnou během varu nebo pokud je v ní horká voda. Pokud konvici během vaření sejmete ze základny, vaření se zastaví. Pokud tlačítko napájení stále bliká, může se vaření automaticky obnovit po opětovném umístění konvice na základnu.

Čištění konvice od minerálních usazenin
Během používání se uvnitř konvice mohou tvořit minerální usazeniny. Jejich množství závisí na tvrdosti použité vody. Usazeniny mohou prodloužit dobu varu, zhoršit výkon konvice a ovlivnit chuť vody, proto by měly být z nádržky pravidelně odstraňovány.
K odstranění minerálních usazenin se doporučuje používat hotové odvápňovací prostředky určené do konvic a nádobí určených pro potravinářský průmysl. Používejte přípravek podle pokynů výrobce. Po odstranění vodního kamene důkladně opláchněte vnitřek konvice čistou vodou.
Pokud nemáte k dispozici hotový odvápňovací prostředek, můžete použít roztok kyseliny citronové. Naplňte konvici vodou po rysku maxima, přidejte 40 g kyseliny citronové a zamíchejte. Zavřete víko, postavte konvici na základnu a spusťte vaření. Po dosažení varu nechte roztok v konvici přibližně 1 hodinu.
Po vyčištění vylijte roztok a důkladně opláchněte vnitřek konvice čistou vodou. Pokud v konvici zůstává zápach nebo chuť odvá-

pňovacího prostředku nebo kyseliny citronové, převařte čistou vodu a po použití ji vylijte. V případě potřeby postup opakujte. Po vyčištění nechte konvici zcela vyschnout.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

POZOR! Před čištěním nebo údržbou konvice ji vypněte, vyjměte baterie z přihrádek na baterie a počkejte, až všechny součásti zcela vychladnou. Před čištěním konvici vyprázdněte vodou.
Po použití opláchněte vnitřek konvice čistou vodou a nechte jej uschnout s otevřeným víkem. Vnější povrch a základnu konvice očistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a poté otřete dosucha. Konvici, základnu, baterie ani nabíječku neponořujte do vody ani jiných tekutin. Konvici ani základnu nečistěte pod tekoucí vodou a nedovolte, aby se zásuvka nebo sloty pro baterie namočily.
Po použití zkontrolujte stav konvice vizuální kontrolou vnějšího povrchu. Zkontrolujte kryt, rukojeť, spodní rukojeť, víko, výlevku, základnu, zásuvku, sloty pro baterie a tlačítko napájení. Zkontrolujte, zda konvice nevykazuje praskliny, deformace, známky netěsností, poškozené zásuvky, uvolněné díly nebo jiné viditelné nepravidelnosti.
K čištění nepoužívejte myčku nádobí, sušičku ani fén. Nepoužívejte lešticí prášky, bělidlo, žíraviny, abrazivní, alkalické čisticí prostředky, rozpouštědla, kovové kartáče ani agresivní dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit povrch výrobku.
Během záruční doby nerozebírejte konvici ani nevyměňujte žádné její součásti. Provádějte pouze čištění a údržbu popsané v návodu k použití. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během provozu nebo kontroly by měly být považovány za varování k ukončení používání a vrácení výrobku do servisního střediska.
Po použití konvici očistěte, osušte a uložte na suchém, stinném a dobře větraném místě, chráněném před vlhkostí, prachem a vysokými teplotami. Baterie skladujte odděleně od konvice.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bezdrôtová kanvica je prenosný výrobok určený na ohrev a varenie pitnej vody. Vďaka napájaniu z batérie ju možno použiť v dielni, garáži, záhrade a na iných miestach mimo kuchyne, kde nie je pohodlný prístup k elektrickej zásuvke. Jej výhody ocenia používatelia, ktorí si chcú rýchlo pripraviť teplú vodu v práci alebo vo voľnom čase. Kanvica je určená len na ohrev vody a nemala by sa používať na ohrev mlieka, polievok alebo iných tekutín. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto výrobku závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Výrobné balenie obsahuje kanvicu a základňu.

Upozornenie: Produkt neobsahuje batériu ani nabíjaciu stanicu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82948
Menovité napätie	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Menovitý výkon	[W]	720
Objem kanvice	[L]	0,8
Hmota	[kg]	1,8
Typ batérie		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a ovládacie prvky kanvice. Nesprávne použitie môže viesť k popáleninám, úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu výrobku.
Kanvicu používajte iba na určený účel. Výrobok umiestnite na tvrdý, rovný a stabilný povrch, mimo okrajov pracovnej dosky a miest s vysokou premávkou. Kanvicu neumiestňujte na horúce povrchy, do blízkosti horákov, sporákov, rúr alebo iných zdrojov tepla. Kanvicu umiestnite tak, aby para nebola smerovaná priamo na steny, nábytok alebo iné povrchy citlivé na teplo a vlhkosť.
Pri varení vody môže telo kanvice, veko, para a horúca voda spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa horúcich povrchov a držte ruky alebo tvár ďalej od výstupu pary. Nezakrývajte výpust ani parné otvory. Neotvárajte veko ihneď po zvarení vody. Pred naliatím vody sa uistite, že je veko správne zatvorené.
Kanvicu napĺňajte iba čistou pitnou vodou. Nepoužívajte mlieko, čaj, polievku ani iné tekutiny. Do kanvice nevkladajte fľaše, šálky ani iné predmety. Neprekračujte maximálnu hladinu vody. Kanvicu nenechávajte vyprázdniť, pretože to môže spôsobiť prehriatie a poškodenie výrobku.
Nepresúvajte kanvicu s pripevnenou základňou počas ohrievania vody alebo ak je v kanvici horúca voda. Pred premiestnením prestaňte kanvicu používať, počkajte, kým sa intenzívne naparovanie neustane, a držte kanvicu iba za rukoväte.
Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kanvicu, základňu, batériu ani

nabíjačku do vody ani iných kvapalín. Kanvicu ani základňu nečistite pod tečúcou vodou a nedovoľte, aby sa napájací konektor namočil. V prípade poškodenia, nesprávnej prevádzky, úniku vody, zaplavenia elektrických komponentov alebo poškodenia batérie prestaňte výrobok používať a vráťte ho na servis.
Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú 8 rokov alebo viac a nie sú pod dohľadom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
Zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.
Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

PODPORA PRODUKTU

POZNÁMKA! Všetky činnosti súvisiace s prípravou, čistením, údržbou a výmenou komponentov sa musia vykonať po vypnutí produktu a vybratí batérií z priestoru pre batérie.

Pred prvým použitím
Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály a skontrolujte kanvicu, základňu, napájací konektor a sloty pre batérie, či nie sú poškodené. Utrite kryt a základňu mäkkou, mierne navlhčenou handričkou a potom utrite dosucha. Kanvicu ani základňu neponárajte do vody a nedovoľte, aby napájací konektor navlhol. Vnútro kanvice opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili prach a zvyšky z výroby. Pred prevarením vody na pitie naplňte kanvicu čerstvou vodou po značku maximálnej hladiny, priveďte vodu do varu a potom ju vylejte. Tento postup zopakujte aspoň raz. Po dlhšom skladovaní kanvice opláchnutie zopakujte.

Pripojenie napájania (II)
Vložte batérie do sieťových zásuviek, kým sa západky batérií nezacvaknú. Dbajte na to, aby sa batérie počas prevádzky nevysunuli. Odpojte batériu stlačením západky a jej následným vysunutím z puzdra.
Náradie je možné napájať dvoma z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba nabíjačkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 a YT-828504. Odporúča sa používať dve batérie s rovnakou kapacitou. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím a batérií, ktoré nehodia do objímky náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby sa do nej zmestili, je zakázaná.

Vriaca voda
Pred naplnením vyberte kanvicu zo základne a otvorte veko. Kanvicu napĺňajte iba čerstvou, studenou pitnou vodou. Hladina vody nesmie prekročiť značku maximálnej hladiny (III). Kanvicu nepúšťajte do prázdna, pretože to môže viesť k prehriatiu a poškodeniu výrobku. Po naplnení zatvorte veko a skontrolujte, či je správne usadené.
Kanvicu umiestnite na základňu (IV). Základňa by mala byť umiestnená na tvrdom, rovnom a stabilnom povrchu. Výtok kanvice umiestnite tak, aby para nesmerovala na steny, nábytok, príslušenstvo alebo miesta, kde by sa mohli nachádzať ruky alebo tvár používateľa.
Ak chcete spustiť varenie, stlačte tlačidlo napájania (V). Po aktivácii sa tlačidlo rozsvieti a kanvica začne ohrievať vodu. Počas používania sa nedotýkajte horúcich povrchov, nezakrývajte výlevku ani neotvárajte veko. Para unikajúca z kanvice môže spôsobiť popáleniny.
Keď voda zovrie, kanvica sa automaticky vypne. Pred naliatím sa uistite, že je veko zatvorené. Kanvicu opatrne vyberte zo základne tak, že jednou rukou držíte rukoväť kanvice a druhou rukou rukoväť základne (VI). Horúcu vodu nalievajte pomaly; kanvicu nenakláňajte prudko a nesmerujte prúd vody mimo nádoby.
Nepremiestňujte kanvicu s podstavcom počas varenia alebo keď je v nej horúca voda. Ak kanvicu počas varenia odoberiete zo podstavca, varenie sa zastaví. Po opätovnom umiestnení kanvice na podstavec sa varenie môže automaticky obnoviť, ak tlačidlo napájania stále bliká.

Čistenie kanvice od minerálnych usadenín
Počas používania sa vo vnútri kanvice môžu tvoriť minerálne usadeniny. Ich množstvo závisí od tvrdosti použitej vody. Usadeniny môžu predĺžiť čas varu, zhoršiť výkon kanvice a ovplyvniť chuť vody, preto by sa mali z nádržky pravidelne odstraňovať.

Na odstránenie minerálnych usadenín sa odporúča používať hotové odvápňovacie prostriedky určené do kanvíc a nádob určených na použitie v potravinách. Prostriedok používajte podľa pokynov výrobcu. Po odstránení vodného kameňa dôkladne opláchnite vnútro kanvice čistou vodou.
Ak nemáte k dispozícii hotový odvápňovací prostriedok, môžete použiť roztok kyseliny citrónovej. Na tento účel naplňte kanvicu vodou po značku maximálnej hladiny, pridajte 40 g kyseliny citrónovej a premiešajte. Zatvorte veko, postavte kanvicu na základňu a spustite varenie. Po zovretí nechajte roztok v kanvici približne 1 hodinu.
Po vyčistení vylejte roztok a dôkladne opláchnite vnútro kanvice čistou vodou. Ak v kanvici zostane zápach alebo chuť odvápňovacieho prostriedku alebo kyseliny citrónovej, prevarte čistú vodu a po použití ju vylejte. V prípade potreby postup zopakujte. Po vyčistení nechajte kanvicu úplne vyschnúť.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

POZOR! Pred čistením alebo údržbou kanvice ju vypnite, vyberte batérie z priehradiek na batérie a počkajte, kým všetky komponenty úplne vychladnú. Pred čistením kanvicu vylejte vodu.
Po použití opláchnite vnútro kanvice čistou vodou a nechajte ho vysušiť s otvoreným vekom. Vonkajší povrch a základňu kanvice očistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou a potom utrite dosucha. Kanvicu, základňu, batérie ani nabíjačku neponárajte do vody ani iných kvapalín. Kanvicu ani základňu nečistite pod tečúcou vodou a nedovoľte, aby sa zásuvka alebo sloty pre batérie namočili.
Po použití skontrolujte stav kanvice vizuálnou kontrolou exteriéru. Skontrolujte kryt, rukoväť, základnú rukoväť, veko, výlevku, základňu, zásuvku, sloty pre batérie a tlačidlo napájania. Skontrolujte, či kanvica nie je prasknutá, deformovaná, netesná, poškodená, uvoľnená alebo nie sú na nej viditeľné žiadne nerovnosti.
Na čistenie nepoužívajte umývačku riadu, sušičku ani fén. Nepoužívajte leštiace prášky, bielidlo, žieraviny, abrazívne, zásadité prostriedky, rozpúšťadlá, kovové kefy ani agresívne dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrch výrobku.
Počas záručnej doby kanvicu nerozoberajte ani nevymieňajte žiadne jej komponenty. Vykonávajte iba čistenie a údržbu popísané v návode. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas prevádzky alebo kontroly by sa mali považovať za varovanie, aby ste prestali používať výrobok a vrátili ho do servisného strediska.
Po použití kanvicu vyčistite, osušte a uskladnite na suchom, tienenom a dobre vetranom mieste, chránenom pred vlhkosťou, prachom a vysokými teplotami. Batérie skladujte oddelene od kanvice.

TERMÉKJELLEMZŐK

A vezeték nélküli vízforraló egy hordozható termék, amelyet ivóvíz melegítésére és forralására terveztek. Akkumulátoros működésének köszönhetően műhelyben, garázsban, kertben és a konyhán kívüli egyéb helyeken is használható, ahol nincs kényelmes hozzáférés a konnektorhoz. Előnyeit azok a felhasználók értékelni fogják, akik gyorsan szeretnének forró vizet készíteni munkahelyükön vagy szabadidőjükben. A vízforraló kizárólag víz melegítésére szolgál, és nem szabad tej, leves vagy más folyadékok melegítésére használni. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

Használat előtt kérjük, olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A gyári csomagolás vízforralót és tápegységet tartalmaz.

Megjegyzés: A termék nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82948
Névleges feszültség	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Névleges teljesítmény	[W]	720
Vízforraló kapacitása	[L]	0,8
Tömeg	[kg]	1,8
Akkumulátor típusa		Li-Ion

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a vízforraló kezelőszerveit. A nem megfelelő használat égési sérüléseket, áramütést, tüzet vagy a termék károsodását okozhatja.
A vízforralót csak rendeltetésszerűen használja. Helyezze a terméket kemény, sík és stabil felületre, távol a konyhapult széleitől és a nagy forgalmú területektől. Ne helyezze a vízforralót forró felületekre, főzőlapok, tűzhelyek, sütők vagy más hőforrások közelébe. Helyezze el a vízforralót úgy, hogy a gőz ne irányuljon közvetlenül falakra, bútorokra vagy más, hőre és nedvességre érzékeny felületekre.
Vízforralás közben a vízforraló teste, a fedele, a gőz és a forró víz égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg a forró felületeket, és tartsa távol a kezét vagy az arcát a gőzkivezető nyílástól. Ne takarja el a kifolyót vagy a gőzkivezető nyílásokat. Ne nyissa ki a fedelet közvetlenül a víz felforralása után. Öntés előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően le van zárva.
Kizárólag tiszta ivóvízzel töltse fel a vízforralót. Ne használjon tejet, teát, levest vagy más folyadékot. Ne tegyen üvegeket, poharakat vagy más tárgyakat a vízforralóba. Ne lépje túl a maximális vízszintjelzést. Ne járatja üresen a vízforralót, mert ez túlmelegedést és a termék károsodását okozhatja.
Ne mozgassa a vízforralót a talppal együtt, miközben vizet melegít, vagy ha a vízforraló forró vizet tartalmaz. Mozgatás előtt állítsa le a vízforraló használatát, várja meg, amíg az intenzív gőzölés megszűnik, és a vízforralót csak a fogantyújánál fogja meg.
Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne merítse a vízforralót, a hálózati alapot, az akkumulátort vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba. Ne tisztítsa a vízforralót vagy

a talpat folyó víz alatt, és ne hagyja, hogy a hálózati csatlakozó nedves legyen. Sérülés, nem megfelelő működés, vízszivárgás, az elektromos alkatrészek elárasztása vagy az akkumulátor sérülése esetén hagyja abba a használatot, és küldje vissza a terméket szervizelésre.
Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesek vagy annál idősebbek és felügyelet alatt állnak. A készüléket és a kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges kockázatokat.
Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk.

TERMÉKTÁMOGATÁS

MEGJEGYZÉS! Minden előkészítési, tisztítási, karbantartási és alkatrészcserével kapcsolatos tevékenységet a termék kikapcsolása és az akkumulátorok akkumulátorrekeszekből való kivétele után kell elvégezni.

Első használat előtt
Első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze a vízforraló, a hálózati talp, a hálózati csatlakozó és az akkumulátorfoglalatok sérülését. Törölje át a burkolatot és a talpat puha, enyhén nedves ruhával, majd törölje szárazra. Ne merítse vízbe a vízforralót vagy a talpat, és ne hagyja, hogy a hálózati csatlakozó nedves legyen. Öblítse ki a vízforraló belsejét tiszta vízzel a por és a gyártási maradványok eltávolításához. Mielőtt fogyasztásra vizet forralna, töltse fel a vízforralót friss vízzel a maximális jelzésig, forralja fel a vizet, majd öntse ki. Ismételje meg ezt a folyamatot legalább egyszer. Ismételje meg az öblítést, ha a vízforralót hosszabb ideig tárolta.

Tápcsatlakozás (II)
Helyezze be az akkumulátorokat a tápcsatlakozókba, amíg a reteszek be nem kattannak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne csússzanak ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz megnyomásával, majd a házból való kicsúsztatásával. A szerszám a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok közül kettővel működtethető: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 és YT-828504 töltővel tölthetők. Két azonos kapacitású akkumulátor használata ajánlott. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedésük érdekében.

Forró víz
Feltöltés előtt vegye le a vízforralót az alapzatról, és nyissa ki a fedelet. Kizárólag friss, hideg ivóvízzel töltse fel a vízforralót. A vízszint nem haladhatja meg a maximális jelzést (III). Ne járatja üresen a vízforralót, mert ez túlmelegedéshez és a termék károsodásához vezethet. Feltöltés után zárja le a fedelet, és ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére került-e.
Helyezze a vízforralót a talpra (IV). A talpat kemény, sík és stabil felületre kell helyezni. A vízforraló kifolyóját úgy helyezze el, hogy a gőz ne irányuljon falra, bútorokra, szerelvényekre vagy olyan területekre, ahol a felhasználó keze vagy arca lehet.
A forralás megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot (V). Aktiválás után a gomb világítani kezd, és a vízforraló elkezdi melegíteni a vizet. Használat közben ne érjen forró felületekhez, ne takarja le a kifolyót, és ne nyissa ki a fedelet. A vízforralóból kiáramló gőz égési sérüléseket okozhat.
Amint a víz felforr, a vízforraló automatikusan kikapcsol. Öntés előtt győződjön meg arról, hogy a fedél le van zárva. Óvatosan vegye le a vízforralót az alapról úgy, hogy az egyik kezével a kanna fogantyúját, a másikkal pedig az alap fogantyúját (VI) fogja. Lassan öntse ki a forró vizet; ne döntse meg hirtelen a vízforralót, és ne irányítsa a vízsugarat az edényen kívülre.
Ne mozgassa a vízforralót a talppal együtt forrás közben, vagy ha forró víz van benne. Ha főzés közben leveszi a vízforralót a talpról, a főzés leáll. Amikor a vízforralót visszahelyezi a talpra, a főzés automatikusan folytatódhat, ha a bekapcsológomb továbbra is villog.

A vízforraló tisztítása ásványi lerakódásoktól
Használat közben ásványi lerakódások képződhetnek a vízforraló belsejében. Ezek mennyisége a használt víz keménységétől függ. A lerakódások meghosszabbíthatják a forrási időt, ronthatják a vízforraló teljesítményét és befolyásolhatják a víz ízét, ezért

rendszeresen el kell távolítani őket a tartályból.
Az ásványi lerakódások eltávolításához vízforralókhoz és élelmiszeripari edényekhez készült, kész vízkőoldó szerek használata ajánlott. A szert a gyártó utasításai szerint használja. A vízkőoldás után alaposan öblítse le a vízforraló belsejét tiszta vízzel.
Ha nem áll rendelkezésre kész vízkőoldó, használhat citromsavoldatot. Ehhez töltse fel a vízforralót vízzel a maximális jelzésig, adjon hozzá 40 g citromsavat, és keverje meg. Zárja le a fedelet, helyezze a vízforralót a talpra, és kezdje el forralni. Forrás után hagyja az oldatot körülbelül 1 órán át a vízforralóban.
Tisztítás után öntse ki az oldatot, és alaposan öblítse ki a vízforraló belsejét tiszta vízzel. Ha a vízkőoldó vagy a citromsav szaga vagy íze továbbra is érezhető a vízforralóban, forraljon tiszta vizet, és használat után öntse ki. Szükség esetén ismételje meg. Tisztítás után hagyja a vízforralót teljesen megszáradni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! A vízforraló tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszekből, és várja meg, amíg az összes alkatrész teljesen lehűl. Tisztítás előtt öntse ki a vizet a vízforralóból.
Használat után öblítse le a vízforraló belsejét tiszta vízzel, és nyitott fedéllel hagyja megszáradni. A vízforraló külsejét és talpát puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra. Ne merítse a vízforralót, a talpat, az elemeket vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba. Ne tisztítsa a vízforralót vagy a talpat folyó víz alatt, és ne hagyja, hogy a hálózati aljzat vagy az akkumulátornyílások nedvesek legyenek.
Használat után ellenőrizze a vízforraló állapotát külső szemrevételezéssel. Ellenőrizze a burkolatot, a fogantyút, az alapot, a fedelet, a kiöntőt, az alapot, a hálózati aljzatot, az elemtartó rekeszeket és a bekapcsológombot. Ellenőrizze repedések, deformációk, szivárgásra utaló jelek, sérült aljzatok, laza alkatrészek vagy egyéb látható szabálytalanságok szempontjából.
Ne használjon mosogatógépet, szárítógépet vagy hajszárítót a tisztításhoz. Ne használjon polírozó porokat, fehérítőt, maró hatású, súrolószereket, lúgokat, oldószereket, fémkeféket vagy agresszív fertőtlenítőszereket, mert ezek károsíthatják a termék felületét.
A jótállási időszak alatt ne szerelje szét a vízforralót, és ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Kizárólag a kézikönyvben leírt tisztítási és karbantartási eljárásokat végezze el. A működés vagy ellenőrzés során észlelt bármilyen rendellenességet figyelmeztetésnek kell tekinteni, amely a használat abbahagyását és a termék szervizközpontba történő visszaküldését írja elő.
Használat után tisztítsa meg, szárítsa meg, és tárolja a vízforralót száraz, árnyékos és jól szellőző helyen, nedvességtől, portól és magas hőmérséklettől védve. Az elemeket a vízforralótól elkülönítve tárolja.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un fierbător fără fir este un produs portabil conceput pentru încălzirea și fierberea apei potabile. Datorită alimentării cu baterie, poate fi utilizat în atelier, garaj, grădină și alte locuri în afara bucătăriei, unde nu există acces convenabil la o priză de curent. Avantajele sale vor fi apreciate de utilizatorii care doresc să prepare rapid apă caldă la serviciu sau în timpul liber. Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea apei și nu trebuie utilizat pentru încălzirea laptelui, supei sau a altor lichide. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a acestui produs depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Ambalajul din fabrică include un fierbător și o bază de alimentare.

Atenție: Produsul nu include baterie sau stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82948
Tensiune nominală	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Putere nominală	[W]	720
Capacitatea fierbătorului	[L]	0,8
Masa	[kg]	1,8
Tip baterie		Li-Ion

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și comenzile fierbătorului. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la arsuri, electrocutare, incendiu sau deteriorarea produsului.
Folosiți fierbătorul numai în scopul pentru care a fost conceput. Așezați produsul pe o suprafață dură, plană și stabilă, departe de marginile blatului de lucru și de zonele cu trafic intens. Nu așezați fierbătorul pe suprafețe fierbinți, în apropierea arzătoarelor, aragazurilor, cuptoarelor sau a altor surse de căldură. Poziționați fierbătorul astfel încât aburul să nu fie direcționat direct către pereți, mobilier sau alte suprafețe sensibile la căldură și umiditate.
Când fierbeți apă, corpul fierbătorului, capacul, aburul și apa fierbinte pot provoca arsuri. Nu atingeți suprafețele fierbinți și țineți mâinile sau fața departe de orificiul de evacuare a aburului. Nu acoperiți gura de scurgere sau orificiile de abur. Nu deschideți capacul imediat după ce apa fierbe. Asigurați-vă că este închis corect înainte de a turna.
Umpleți fierbătorul doar cu apă potabilă curată. Nu folosiți lapte, ceai, supă sau alte lichide. Nu puneți sticle, cești sau alte obiecte în fierbător. Nu depășiți marcajul pentru nivelul maxim de apă. Nu lăsați fierbătorul să funcționeze fără apă, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
Nu mutați fierbătorul cu baza atașată în timp ce încălziți apă sau când fierbătorul conține apă fierbinte. Înainte de a-l muta, opriți utilizarea fierbătorului, așteptați până când aburul intens se oprește și țineți fierbătorul doar de mânere.
Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați fierbătorul, baza de alimentare, bateria

sau încărcătorul în apă sau alte lichide. Nu curățați fierbătorul sau baza sub jet de apă și nu lăsați conectorul de alimentare să se ude. În caz de deteriorare, funcționare necorespunzătoare, scurgeri de apă, inundare a componentelor electrice sau deteriorare a bateriei, întrerupeți utilizarea și returnați produsul pentru service.
Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care au vârsta de 8 ani sau peste și sunt supravegheați. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 8 ani.
Dispozitivul poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă riscurile implicate.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

ASISTENȚĂ PENTRU PRODUSE

NOTĂ! Toate activitățile de pregătire, curățare, întreținere și înlocuire a componentelor trebuie efectuate după ce produsul este oprit și bateriile sunt scoase din compartimentele pentru baterii.

Înainte de prima utilizare
Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare și inspectați fierbătorul, baza de alimentare, conectorul de alimentare și sloturile pentru baterii pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Ștergeți carcasa și baza cu o lavetă moale, ușor umedă, apoi ștergeți-le. Nu scufundați fierbătorul sau baza în apă și nu lăsați conectorul de alimentare să se ude. Clătiți interiorul fierbătorului cu apă curată pentru a îndepărta praful și reziduurile de fabricație. Înainte de a fierbe apa pentru consum, umpleți fierbătorul cu apă proaspătă până la marcajul de nivel maxim, aduceți apa la fierbere și apoi turnați-o. Repetați acest proces cel puțin o dată. Repetați clătirea după ce ați depozitat fierbătorul pentru o perioadă lungă de timp.

Conexiune la rețea (II)
Introduceți bateriile în prize până când zăvoarele se fixează. Asigurați-vă că bateriile nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând zăvorul și apoi glisând-o afară din carcasă.
Unealta poate fi alimentată de două dintre următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care pot fi încărcate doar cu încărcătoarele YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 și YT-828504. Se recomandă utilizarea a două baterii de aceeași capacitate. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și a celor care nu se potrivesc cu soclul uneltei este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a le face potrivite este interzisă.

Apă clocotită
Înainte de umplere, scoateți fierbătorul de pe baza de alimentare și deschideți capacul. Umpleți fierbătorul doar cu apă potabilă proaspătă și rece. Nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul de nivel maxim (III). Nu lăsați fierbătorul să funcționeze fără apă, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire și deteriorarea produsului. După umplere, închideți capacul și verificați dacă este fixat corect.
Așezați fierbătorul pe baza electrică (IV). Baza trebuie așezată pe o suprafață dură, plană și stabilă. Poziționați gura fierbătorului astfel încât aburul să nu fie direcționat spre pereți, mobilier, corpuri de iluminat sau zone în care s-ar putea afla mâinile sau fața utilizatorului.
Pentru a începe fierberea, apăsați butonul de pornire (V). Odată activat, butonul se va aprinde și fierbătorul va începe să încălzească apa. Nu atingeți suprafețele fierbinți, nu acoperiți gura de scurgere și nu deschideți capacul în timpul utilizării. Aburul care iese din fierbător poate provoca arsuri.
Odată ce apa fierbe, fierbătorul se va opri automat. Înainte de turnare, asigurați-vă că este închis capacul. Scoateți cu grijă fierbătorul de la bază, ținând de mânerul fierbătorului cu o mână și de mânerul bazei (VI) cu cealaltă. Turnați apa fierbinte încet; nu înclinați fierbătorul brusc și nu îndreptați jetul de apă în afara vasului.
Nu mutați fierbătorul cu baza pusă în timp ce fierbe sau când fierbătorul conține apă fierbinte. Dacă fierbătorul este scos de pe bază în timpul gătirii, gătirea se va opri. Când fierbătorul este așezat înapoi pe bază, gătirea se poate relua automat dacă butonul de pornire/oprire încă clipește.

Curățarea fierbătorului de depunerile minerale
În timpul utilizării, în interiorul fierbătorului se pot forma depuneri minerale. Cantitatea depinde de duritatea apei utilizate. Depunerile pot prelungi timpul de fierbere, pot afecta performanța fierbătorului și gustul apei, așa că acestea trebuie îndepărtate din rezervor în mod regulat.
Pentru a îndepărta depunerile minerale, se recomandă utilizarea agenților de detartrare prefabricați pentru fierbătoare și vase alimentare. Utilizați agentul conform instrucțiunilor producătorului. După detartrare, clătiți bine interiorul fierbătorului cu apă curată.
Dacă nu aveți la dispoziție un agent de detartrare gata preparat, puteți utiliza o soluție de acid citric. Pentru a face acest lucru, umpleți fierbătorul cu apă până la marcajul de nivel maxim, adăugați 40 g de acid citric și amestecați. Închideți capacul, așezați fierbătorul pe baza de alimentare și începeți să fierbeți. După fierbere, lăsați soluția în fierbător timp de aproximativ 1 oră.
După curățare, turnați soluția și clătiți bine interiorul fierbătorului cu apă curată. Dacă mirosul sau gustul de agent de detartrare sau acid citric persistă în fierbător, fierbeți apă curată și turnați-o după utilizare. Repetați dacă este necesar. După curățare, lăsați fierbătorul să se usuce complet.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Înainte de curățarea sau întreținerea fierbătorului, opriți-l, scoateți bateriile din compartimentele pentru baterii și așteptați ca toate componentele să se răcească complet. Înainte de curățare, goliți apa din fierbător.
După utilizare, clătiți interiorul fierbătorului cu apă curată și lăsați-l să se usuce cu capacul deschis. Curățați exteriorul și baza fierbătorului cu o lavetă moale, ușor umedă, apoi ștergeți-le. Nu introduceți fierbătorul, baza, bateriile sau încărcătorul în apă sau alte lichide. Nu curățați fierbătorul sau baza sub jet de apă și nu lăsați priza sau sloturile pentru baterii să se ude.
După utilizare, verificați starea fierbătorului prin inspecția vizuală a exteriorului. Verificați carcasa, mânerul, mânerul bazei, capacul, gura de scurgere, baza, priza, sloturile pentru baterii și butonul de alimentare. Verificați dacă există crăpături, deformări, semne de scurgeri, prize deteriorate, piese slăbite sau alte neregularități vizibile.
Nu folosiți mașina de spălat vase, uscătorul de păr sau uscătorul de păr pentru curățare. Nu utilizați pulberi de lustruit, înălbitor, substanțe caustice, abrazive, alcaline, solvenți, perii metalice sau dezinfectanți agresivi, deoarece acestea pot deteriora suprafețele produsului.
În perioada de garanție, nu dezasamblați fierbătorul și nu înlocuiți nicio componentă. Efectuați doar procedurile de curățare și întreținere descrise în manual. Orice nereguli observate în timpul funcționării sau inspecției trebuie considerate un avertisment pentru întreruperea utilizării și returnarea produsului la un centru de service.
După utilizare, curățați, uscați și depozitați fierbătorul într-un loc uscat, umbrit și bine ventilat, ferit de umiditate, praf și temperaturi ridicate. Depozitați bateriile separat de fierbător.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un hervidor inalámbrico es un producto portátil diseñado para calentar y hervir agua potable. Gracias a su alimentación por batería, puede utilizarse en el taller, el garaje, el jardín y otros lugares fuera de la cocina donde no haya acceso a una toma de corriente. Sus ventajas serán apreciadas por los usuarios que deseen preparar agua caliente rápidamente en el trabajo o en su tiempo libre. El hervidor está diseñado exclusivamente para agua y no debe utilizarse para calentar leche, sopa u otros líquidos. El correcto, fiable y seguro funcionamiento de este producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de usarlo, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El embalaje de fábrica incluye una tetera y una base de alimentación.

Nota: El producto no incluye batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82948
Voltaje nominal	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Potencia nominal	[W]	720
Capacidad de la tetera	[L]	0,8
Masa	[kg]	1,8
Tipo de batería		Li-Ion

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el producto, lea atentamente el manual de instrucciones y los controles. Un uso inadecuado puede provocar quemaduras, descargas eléctricas, incendios o daños al producto.
Utilice la tetera únicamente para el fin previsto. Colóquela sobre una superficie dura, plana y estable, lejos de los bordes de la encimera y de zonas de mucho tránsito. No la coloque sobre superficies calientes, cerca de quemadores, estufas, hornos u otras fuentes de calor. Asegúrese de que el vapor no incida directamente sobre paredes, muebles u otras superficies sensibles al calor y la humedad.
Al hervir agua, el cuerpo de la tetera, la tapa, el vapor y el agua caliente pueden causar quemaduras. No toque las superficies calientes y mantenga las manos y la cara alejadas de la salida de vapor. No cubra el pico ni las salidas de vapor. No abra la tapa inmediatamente después de que el agua hierva. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada antes de servir. Llene la tetera únicamente con agua potable limpia. No utilice leche, té, sopa ni otros líquidos. No introduzca botellas, tazas ni otros objetos en la tetera. No sobrepase la marca de nivel máximo de agua. No deje que la tetera se seque, ya que podría sobrecalentarse y dañarse.
No mueva la tetera con la base puesta mientras calienta agua o cuando contiene agua caliente. Antes de moverla, deje de usarla, espere a que deje de salir vapor y sujétela únicamente por las asas.
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja la tetera, la base de alimentación,

la batería ni el cargador en agua u otros líquidos. No limpie la tetera ni la base bajo el grifo y evite que el conector de alimentación se moje. En caso de daños, funcionamiento incorrecto, fugas de agua, inundación de componentes eléctricos o daños en la batería, deje de usar el producto y devuélvalo para su reparación.
Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
El dispositivo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva.
Los niños no deben jugar con el aparato.

SOPORTE DEL PRODUCTO

NOTA: Todas las actividades de preparación, limpieza, mantenimiento y reemplazo de componentes deben realizarse después de apagar el producto y retirar las baterías de los compartimentos.

Antes del primer uso
Antes del primer uso, retire todo el embalaje e inspeccione la tetera, la base, el conector de alimentación y los compartimentos de las pilas para detectar posibles daños. Limpie la carcasa y la base con un paño suave ligeramente húmedo y séquelas. No sumerja la tetera ni la base en agua y evite que el conector de alimentación se moje. Enjuague el interior de la tetera con agua limpia para eliminar el polvo y los residuos de fabricación. Antes de hervir agua para su consumo, llene la tetera con agua fresca hasta la marca de nivel máximo, hiérvala y luego vacíela. Repita este proceso al menos una vez. Repita el enjuague después de guardar la tetera durante un período prolongado.

Conexión de alimentación (II)
Inserte las baterías en los compartimentos hasta que los pestillos encajen. Asegúrese de que las baterías no se salgan durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione el pestillo y deslícela hacia afuera de la carcasa.
La herramienta puede alimentarse con dos de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, las cuales solo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 y YT-828504. Se recomienda utilizar dos baterías de la misma capacidad. Está prohibido el uso de otras baterías con un voltaje nominal diferente o que no sean compatibles con el conector de la herramienta. Está prohibido modificar el conector o la batería para adaptarlos.

Agua hirviendo
Antes de llenarla, retire la tetera de la base y abra la tapa. Llene la tetera únicamente con agua potable fresca y fría. El nivel del agua no debe sobrepasar la marca de nivel máximo (III). No deje que la tetera funcione sin agua, ya que esto puede provocar un sobrecalentamiento y dañar el producto. Después de llenarla, cierre la tapa y compruebe que esté bien ajustada.
Coloque la tetera sobre la base de alimentación (IV). La base debe estar sobre una superficie dura, plana y estable. Coloque la boquilla de la tetera de manera que el vapor no se dirija hacia las paredes, los muebles, los accesorios ni las zonas donde puedan estar las manos o la cara del usuario.
Para empezar a hervir, pulse el botón de encendido (V). Una vez activado, el botón se iluminará y la tetera comenzará a calentar el agua. No toque las superficies calientes, no cubra la boquilla ni abra la tapa mientras esté en uso. El vapor que sale de la tetera puede causar quemaduras.
Una vez que el agua hierva, la tetera se apagará automáticamente. Antes de servir, asegúrese de que la tapa esté cerrada. Retire con cuidado la tetera de la base sujetándola por el asa de la tetera con una mano y por el asa de la base (VI) con la otra. Vierta el agua caliente lentamente; no incline la tetera bruscamente ni dirija el chorro de agua fuera del recipiente.
No mueva la tetera con la base puesta mientras hierva o contenga agua caliente. Si retira la tetera de la base mientras cocina, la cocción se detendrá. Al volver a colocar la tetera en la base, la cocción podría reanudarse automáticamente si el botón de encendido sigue parpadeando.

Cómo limpiar la tetera de depósitos minerales.
Durante su uso, pueden formarse depósitos minerales en el interior de la tetera. La cantidad depende de la dureza del agua. Estos depósitos pueden prolongar el tiempo de ebullición, afectar el rendimiento de la tetera y alterar el sabor del agua, por lo que conviene eliminarlos del depósito periódicamente.
Para eliminar los depósitos minerales, se recomienda utilizar descalcificadores específicos para hervidores y recipientes de uso alimentario. Siga las instrucciones del fabricante. Tras la descalcificación, enjuague bien el interior del hervidor con agua limpia.
Si no dispone de un descalcificador comercial, puede utilizar una solución de ácido cítrico. Para ello, llene la tetera con agua hasta la marca de nivel máximo, añada 40 g de ácido cítrico y remueva. Cierre la tapa, coloque la tetera sobre la base de cocción y ponga a hervir. Tras hervir, deje reposar la solución en la tetera durante aproximadamente una hora.
Tras la limpieza, deseche la solución y enjuague bien el interior de la tetera con agua limpia. Si queda olor o sabor a descalcificador o ácido cítrico, hierva agua limpia y deséchela después de usarla. Repita el proceso si es necesario. Después de la limpieza, deje que la tetera se seque por completo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del hervidor, apáguelo, retire las pilas de sus compartimentos y espere a que todos los componentes se enfríen por completo. Antes de limpiarlo, vacíe el hervidor de agua.
Después de usarla, enjuague el interior de la tetera con agua limpia y déjela secar con la tapa abierta. Limpie el exterior y la base con un paño suave ligeramente húmedo y séquelos. No sumerja la tetera, la base, las pilas ni el cargador en agua ni en otros líquidos. No limpie la tetera ni la base bajo el grifo y evite que la toma de corriente o los compartimentos de las pilas se mojen.
Después de usarla, compruebe el estado de la tetera inspeccionándola visualmente por fuera. Revise la carcasa, el asa, la base, la tapa, el pico, la base, el enchufe, los compartimentos de las pilas y el botón de encendido. Busque grietas, deformaciones, fugas, enchufes dañados, piezas sueltas u otras irregularidades visibles.
No utilice lavavajillas, secadora ni secador de pelo para la limpieza. No utilice polvos para pulir, lejía, productos cáusticos, abrasivos, alcalinos, disolventes, cepillos metálicos ni desinfectantes agresivos, ya que podrían dañar la superficie del producto.
Durante el período de garantía, no desmonte la tetera ni reemplace ningún componente. Realice únicamente los procedimientos de limpieza y mantenimiento descritos en el manual. Si observa alguna anomalía durante el funcionamiento o la inspección, deje de usar el producto y devuélvalo a un centro de servicio.
Después de usarla, limpie, seque y guarde la tetera en un lugar seco, a la sombra y bien ventilado, protegido de la humedad, el polvo y las altas temperaturas. Guarde las pilas por separado de la tetera.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une bouilloire sans fil est un appareil portable conçu pour chauffer et faire bouillir de l'eau potable. Grâce à sa batterie, elle peut être utilisée dans l'atelier, le garage, le jardin et autres endroits hors de la cuisine où l'accès à une prise électrique est difficile. Ses avantages seront appréciés par les utilisateurs souhaitant préparer rapidement de l'eau chaude au travail ou pendant leurs loisirs. Cette bouilloire est exclusivement destinée à l'eau et ne doit pas être utilisée pour chauffer du lait, de la soupe ou d'autres liquides. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de ce produit dépend d'une utilisation appropriée.

Avant utilisation, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine comprend une bouilloire et un socle d'alimentation.

Remarque : ce produit ne comprend ni batterie ni station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82948
Tension nominale	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Puissance nominale	[W]	720
Capacité de la bouilloire	[L]	0,8
Masse	[kg]	1,8
Type de batterie		Li-Ion

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les commandes de la bouilloire. Une utilisation incorrecte peut entraîner des brûlures, une électrocution, un incendie ou endommager le produit.
Utilisez la bouilloire uniquement pour l'usage auquel elle est destinée. Placez-la sur une surface dure, plane et stable, loin des bords du plan de travail et des zones de passage. Ne la placez pas sur des surfaces chaudes, à proximité de brûleurs, de plaques de cuisson, de fours ou d'autres sources de chaleur. Orientez la bouilloire de manière à ce que la vapeur ne soit pas dirigée directement vers les murs, les meubles ou toute autre surface sensible à la chaleur et à l'humidité.
Lors de l'ébullition de l'eau, le corps de la bouilloire, le couvercle, la vapeur et l'eau chaude peuvent provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes et tenez vos mains et votre visage éloignés de la sortie de vapeur. Ne couvrez pas le bec verseur ni les évents de vapeur. N'ouvrez pas le couvercle immédiatement après l'ébullition. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé avant de verser l'eau.
Remplissez la bouilloire uniquement avec de l'eau potable propre. N'utilisez ni lait, ni thé, ni soupe, ni aucun autre liquide. Ne placez pas de bouteilles, de tasses ou d'autres objets dans la bouilloire. Ne dépassez pas le niveau d'eau maximum. Ne laissez pas la bouilloire fonctionner à sec, car cela pourrait provoquer une surchauffe et endommager l'appareil.
Ne déplacez pas la bouilloire avec son socle pendant le chauffage ou lorsqu'elle contient de l'eau chaude. Avant de la déplacer, cessez de l'utiliser, attendez que la vapeur se soit com-

plètement dissipée et tenez-la uniquement par les poignées.
Pour réduire les risques d'électrocution, n'immergez pas la bouilloire, sa base, la batterie ni le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne nettoyez pas la bouilloire ni sa base sous l'eau courante et veillez à ce que le connecteur d'alimentation ne soit pas mouillé. En cas de dommage, de dysfonctionnement, de fuite d'eau, d'infiltration d'eau dans les composants électriques ou de dommage à la batterie, cessez immédiatement toute utilisation et renvoyez le produit pour réparation.
Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sous surveillance. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

ASSISTANCE PRODUIT

REMARQUE ! Toutes les opérations de préparation, de nettoyage, d'entretien et de remplacement de composants doivent être effectuées après la mise hors tension du produit et le retrait des piles de leurs compartiments.

Avant la première utilisation
Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que la bouilloire, sa base, son connecteur d'alimentation et les compartiments à piles ne sont pas endommagés. Essuyez le boîtier et la base avec un chiffon doux légèrement humide, puis séchez-les. N'immergez pas la bouilloire ni sa base dans l'eau et veillez à ce que le connecteur d'alimentation ne soit pas mouillé. Rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire pour éliminer la poussière et les résidus de fabrication. Avant de faire bouillir de l'eau, remplissez la bouilloire d'eau fraîche jusqu'au repère de niveau maximum, portez l'eau à ébullition, puis videz-la. Répétez cette opération au moins une fois. Rincez à nouveau la bouilloire après un stockage prolongé.

Connexion d'alimentation (II)
Insérez les piles dans les logements jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Assurez-vous que les piles ne glissent pas pendant le fonctionnement. Pour déconnecter la pile, appuyez sur le loquet puis faites-la glisser hors de son logement.
Cet outil peut être alimenté par deux batteries YATO 18 V Li-Ion parmi les suivantes : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465. Ces batteries se rechargent exclusivement avec les chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. Il est recommandé d'utiliser deux batteries de même capacité. L'utilisation de batteries de tension différente ou incompatibles avec le logement de la batterie est interdite. Toute modification du logement ou de la batterie est également interdite.

Eau bouillante
Avant de remplir la bouilloire, retirez-la de son socle et ouvrez le couvercle. Utilisez uniquement de l'eau potable fraîche et froide. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère de niveau maximum (III). Ne laissez pas la bouilloire fonctionner à sec, car cela pourrait entraîner une surchauffe et endommager l'appareil. Après avoir rempli la bouilloire, refermez le couvercle et vérifiez qu'il est bien en place.
Placez la bouilloire sur son socle (IV). Ce dernier doit reposer sur une surface dure, plane et stable. Orientez le bec verseur de la bouilloire de façon à ce que la vapeur ne soit pas dirigée vers les murs, les meubles, les installations ou les zones où se trouvent les mains ou le visage de l'utilisateur.
Pour faire bouillir l'eau, appuyez sur le bouton marche/arrêt (V). Une fois activé, le bouton s'illumine et la bouilloire commence à chauffer l'eau. Ne touchez pas les surfaces chaudes, ne couvrez pas le bec verseur et n'ouvrez pas le couvercle pendant l'utilisation. La vapeur qui s'échappe de la bouilloire peut provoquer des brûlures.
Une fois l'eau à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement. Avant de verser l'eau, assurez-vous que le couvercle est bien fermé. Retirez délicatement la bouilloire de son socle en la tenant d'une main par la poignée de la bouilloire et de l'autre par la

poignée du socle (VI). Versez l'eau chaude lentement ; ne penchez pas brusquement la bouilloire et veillez à ce que le jet d'eau ne soit pas dirigé hors du récipient.
Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est posée sur son socle pendant l'ébullition ou si elle contient de l'eau chaude. Si vous retirez la bouilloire de son socle pendant la cuisson, celle-ci s'arrêtera. Lorsque vous la replacerez sur son socle, la cuisson pourra reprendre automatiquement si le bouton marche/arrêt clignote toujours.

Nettoyage de la bouilloire pour enlever les dépôts minéraux
Des dépôts minéraux peuvent se former à l'intérieur de la bouilloire pendant son utilisation. Leur quantité dépend de la dureté de l'eau. Ces dépôts peuvent prolonger le temps d'ébullition, réduire les performances de la bouilloire et altérer le goût de l'eau ; il est donc important de les retirer régulièrement du réservoir.
Pour éliminer les dépôts minéraux, il est recommandé d'utiliser des produits détartrants prêts à l'emploi pour bouilloires et récipients alimentaires. Suivez les instructions du fabricant pour l'utilisation du produit. Après le détartrage, rincez abondamment l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.
Si vous ne disposez pas d'un détartrant prêt à l'emploi, vous pouvez utiliser une solution d'acide citrique. Pour ce faire, remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au repère de niveau maximum, ajoutez 40 g d'acide citrique et mélangez. Fermez le couvercle, placez la bouilloire sur son socle et portez à ébullition. Après ébullition, laissez la solution agir dans la bouilloire pendant environ une heure. Après le nettoyage, videz la solution et rincez abondamment l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire. Si une odeur ou un goût de détartrant ou d'acide citrique persiste, faites bouillir de l'eau propre et videz-la après utilisation. Répétez l'opération si nécessaire. Après le nettoyage, laissez la bouilloire sécher complètement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION ! Avant de nettoyer ou d'entretenir la bouilloire, éteignez-la, retirez les piles de leur compartiment et attendez que tous les composants refroidissent complètement. Videz la bouilloire de son eau avant tout nettoyage.
Après utilisation, rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire et laissez-la sécher couvercle ouvert. Nettoyez l'extérieur et le socle avec un chiffon doux légèrement humide, puis essuyez-les. N'immergez pas la bouilloire, son socle, les piles ni le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne nettoyez pas la bouilloire ni son socle sous l'eau courante et veillez à ce que la prise d'alimentation et les compartiments à piles restent propres.
Après utilisation, vérifiez l'état de la bouilloire en inspectant visuellement son extérieur. Examinez le boîtier, la poignée, la poignée de la base, le couvercle, le bec verseur, la base, la prise d'alimentation, les emplacements des piles et le bouton marche/arrêt. Recherchez les fissures, les déformations, les traces de fuite, les prises endommagées, les pièces desserrées ou toute autre irrégularité visible.
Ne pas utiliser de lave-vaisselle, de sèche-linge ni de sèche-cheveux pour le nettoyage. Ne pas utiliser de poudres à polir, d'eau de Javel, de produits caustiques, abrasifs, alcalins, de solvants, de brosses métalliques ni de désinfectants agressifs, car ils pourraient endommager la surface du produit.
Pendant la période de garantie, ne démontez pas la bouilloire et ne remplacez aucun composant. Effectuez uniquement les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans le manuel. Toute anomalie constatée lors du fonctionnement ou de l'inspection doit être considérée comme un avertissement : cessez immédiatement l'utilisation et retournez le produit à un centre de service agréé.
Après utilisation, nettoyez, séchez et rangez la bouilloire dans un endroit sec, ombragé et bien aéré, à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures élevées. Rangez les piles séparément de la bouilloire.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un bollitore senza fili è un prodotto portatile progettato per riscaldare e far bollire l'acqua potabile. Grazie all'alimentazione a batteria, può essere utilizzato in officina, garage, giardino e altri luoghi al di fuori della cucina dove non è possibile accedere facilmente a una presa di corrente. I suoi vantaggi saranno apprezzati dagli utenti che desiderano preparare rapidamente acqua calda al lavoro o nel tempo libero. Il bollitore è destinato esclusivamente all'acqua e non deve essere utilizzato per riscaldare latte, zuppe o altri liquidi. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento di questo prodotto dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima dell'uso, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

La confezione originale include un bollitore e una base di alimentazione.

Nota bene: il prodotto non include batteria né stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82948
Tensione nominale	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Potenza ridotta	[W]	720
Capacità del bollitore	[L]	0,8
Massa	[kg]	1,8
Tipo di batteria		Li-Ion

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni e i comandi del bollitore. Un uso improprio può causare ustioni, scosse elettriche, incendi o danni al prodotto.
Utilizzare il bollitore esclusivamente per lo scopo previsto. Posizionare il prodotto su una superficie dura, piana e stabile, lontano dai bordi del piano di lavoro e dalle zone di passaggio frequente. Non posizionare il bollitore su superfici calde, vicino a fornelli, stufe, forni o altre fonti di calore. Posizionare il bollitore in modo che il vapore non sia diretto direttamente su pareti, mobili o altre superfici sensibili al calore e all'umidità.
Quando si fa bollire l'acqua, il corpo del bollitore, il coperchio, il vapore e l'acqua calda possono causare ustioni. Non toccare le superfici calde e tenere le mani o il viso lontani dall'uscita del vapore. Non coprire il beccuccio o le prese d'aria del vapore. Non aprire il coperchio subito dopo che l'acqua bolle. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso prima di versare l'acqua.
Riempire il bollitore esclusivamente con acqua potabile pulita. Non utilizzare latte, tè, zuppe o altri liquidi. Non inserire bottiglie, tazze o altri oggetti nel bollitore. Non superare il livello massimo dell'acqua indicato. Non lasciare che il bollitore funzioni a secco, poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento e danneggiare il prodotto.
Non spostare il bollitore con la base attaccata mentre l'acqua si sta scaldando o quando contiene acqua calda. Prima di spostarlo, interrompere l'uso del bollitore, attendere che il vapore intenso si sia interrotto e afferrare il bollitore solo per i manici.
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere il bollitore, la base di alimentazione,

la batteria o il caricabatterie in acqua o altri liquidi. Non pulire il bollitore o la base sotto l'acqua corrente e non permettere che il connettore di alimentazione si bagni. In caso di danni, funzionamento improprio, perdite d'acqua, allagamento dei componenti elettrici o danni alla batteria, interrompere l'uso e restituire il prodotto per l'assistenza.
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
Il dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o da persone prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i rischi connessi.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ASSISTENZA PRODOTTI

NOTA BENE! Tutte le attività di preparazione, pulizia, manutenzione e sostituzione dei componenti devono essere eseguite dopo aver spento il prodotto e rimosso le batterie dai relativi alloggiamenti.

Prima del primo utilizzo
Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che il bollitore, la base di alimentazione, il connettore di alimentazione e gli alloggiamenti delle batterie non siano danneggiati. Pulire l'involucro e la base con un panno morbido leggermente umido, quindi asciugare. Non immergere il bollitore o la base in acqua e non bagnare il connettore di alimentazione. Risciacquare l'interno del bollitore con acqua pulita per rimuovere polvere e residui di fabbricazione. Prima di far bollire l'acqua per il consumo, riempire il bollitore con acqua fresca fino al livello massimo indicato, portare l'acqua a ebollizione e quindi versarla. Ripetere questa operazione almeno una volta. Ripetere il risciacquo dopo aver riposto il bollitore per un periodo prolungato.

Collegamento di alimentazione (II)
Inserire le batterie negli appositi alloggiamenti fino a quando i fermi non si innestano. Assicurarsi che le batterie non scivolino fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria premendo il fermo e quindi facendola scorrere fuori dall'alloggiamento.
L'utensile può essere alimentato da due delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. Si raccomanda di utilizzare due batterie della stessa capacità. È vietato l'uso di batterie con una tensione nominale diversa o non compatibili con l'alloggiamento dell'utensile. È vietato modificare l'alloggiamento e/o la batteria per adattarli.

acqua bollente
Prima di riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base di alimentazione e aprire il coperchio. Riempire il bollitore solo con acqua potabile fresca e fredda. Il livello dell'acqua non deve superare il segno di livello massimo (III). Non lasciare il bollitore a secco, poiché ciò potrebbe causare surriscaldamento e danni al prodotto. Dopo il riempimento, chiudere il coperchio e verificare che sia ben saldo.
Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione (IV). La base deve essere posizionata su una superficie dura, piana e stabile. Orientare il beccuccio del bollitore in modo che il vapore non sia diretto verso pareti, mobili, infissi o aree in cui potrebbero trovarsi le mani o il viso dell'utilizzatore.
Per avviare l'ebollizione, premere il pulsante di accensione (V). Una volta attivato, il pulsante si illuminerà e il bollitore inizierà a riscaldare l'acqua. Non toccare le superfici calde, non coprire il beccuccio e non aprire il coperchio durante l'uso. Il vapore che fuoriesce dal bollitore può causare ustioni.
Una volta che l'acqua bolle, il bollitore si spegnerà automaticamente. Prima di versare l'acqua, assicurarsi che il coperchio sia chiuso. Rimuovere con cautela il bollitore dalla base tenendo il manico del bollitore con una mano e il manico della base (VI) con l'altra. Versare l'acqua calda lentamente; non inclinare bruscamente il bollitore e non dirigere il getto d'acqua fuori dal recipiente. Non spostare il bollitore con la base montata mentre l'acqua bolle o quando contiene acqua calda. Se il bollitore viene rimosso dalla base durante la cottura, quest'ultima si interromperà. Quando il bollitore viene riposizionato sulla base, la cottura potrebbe riprendere automaticamente se il pulsante di accensione continua a lampeggiare.

Pulizia del bollitore dai depositi di calcare
Durante l'utilizzo, all'interno del bollitore potrebbero formarsi depositi minerali. La quantità dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata. I depositi possono prolungare i tempi di ebollizione, compromettere le prestazioni del bollitore e alterare il sapore dell'acqua, pertanto è necessario rimuoverli regolarmente dal serbatoio.
Per rimuovere i depositi di calcare, si consiglia di utilizzare prodotti anticalcare specifici per bollitori e recipienti per alimenti. Utilizzare il prodotto seguendo le istruzioni del produttore. Dopo la decalcificazione, risciacquare accuratamente l'interno del bollitore con acqua pulita.
Se non si dispone di un agente disincrostante già pronto, è possibile utilizzare una soluzione di acido citrico. Per farlo, riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo indicato, aggiungere 40 g di acido citrico e mescolare. Chiudere il coperchio, posizionare il bollitore sulla base di erogazione e portare a ebollizione. Dopo l'ebollizione, lasciare la soluzione nel bollitore per circa 1 ora. Dopo la pulizia, svuotare la soluzione e risciacquare accuratamente l'interno del bollitore con acqua pulita. Se nel bollitore persistono odore o sapore di anticalcare o acido citrico, far bollire dell'acqua pulita e versarla via dopo l'uso. Ripetere l'operazione se necessario. Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente il bollitore.

MANUTENZIONE E DEPOSITO

ATTENZIONE! Prima di pulire o effettuare la manutenzione del bollitore, spegnerlo, rimuovere le batterie dagli appositi alloggiamenti e attendere che tutti i componenti si raffreddino completamente. Prima della pulizia, svuotare il bollitore dall'acqua.
Dopo l'uso, sciacquare l'interno del bollitore con acqua pulita e lasciarlo asciugare con il coperchio aperto. Pulire l'esterno e la base del bollitore con un panno morbido leggermente umido, quindi asciugare. Non immergere il bollitore, la base, le batterie o il caricabatterie in acqua o altri liquidi. Non pulire il bollitore o la base sotto l'acqua corrente e non bagnare la presa di corrente o gli alloggiamenti delle batterie.
Dopo l'uso, verificare le condizioni del bollitore ispezionandone visivamente l'esterno. Controllare il rivestimento, il manico, la base, il coperchio, il beccuccio, la presa di corrente, gli alloggiamenti per le batterie e il pulsante di accensione. Verificare la presenza di crepe, deformazioni, segni di perdite, prese danneggiate, parti allentate o altre irregolarità visibili.
Non utilizzare lavastoviglie, asciugatrice o asciugacapelli per la pulizia. Non utilizzare polveri lucidanti, candeggina, sostanze caustiche, abrasive, alcaline, solventi, spazzole metalliche o disinfettanti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.
Durante il periodo di garanzia, non smontare il bollitore né sostituire alcun componente. Eseguire esclusivamente le procedure di pulizia e manutenzione descritte nel manuale. Qualsiasi anomalia riscontrata durante il funzionamento o l'ispezione deve essere considerata un segnale di avvertimento per interrompere l'uso e restituire il prodotto a un centro di assistenza.
Dopo l'uso, pulire, asciugare e riporre il bollitore in un luogo asciutto, ombreggiato e ben ventilato, al riparo da umidità, polvere e alte temperature. Conservare le batterie separatamente dal bollitore.

PRODUCTKENMERKEN

Een draadloze waterkoker is een draagbaar product dat is ontworpen voor het verwarmen en koken van drinkwater. Dankzij de batterijvoeding kan hij worden gebruikt in de werkplaats, garage, tuin en andere plaatsen buiten de keuken waar geen stopcontact in de buurt is. De voordelen worden gewaardeerd door gebruikers die snel warm water willen bereiden op het werk of in hun vrije tijd. De waterkoker is uitsluitend bedoeld voor water en mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van melk, soep of andere vloeistoffen. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van dit product is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

De fabrieksverpakking bevat een waterkoker en een basisstation.

Let op: het product bevat geen batterij of laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82948
Nominale spanning	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Nominaal vermogen	[W]	720
Inhoud van de waterkoker	[L]	0,8
Massa	[kg]	1,8
Batterijtype		Li-Ion

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en de bedieningselementen van de waterkoker zorgvuldig door. Onjuist gebruik kan leiden tot brandwonden, elektrische schokken, brand of schade aan het product.
Gebruik de waterkoker alleen voor het beoogde doel. Plaats het product op een harde, vlakke en stabiele ondergrond, uit de buurt van aanrechtbladen en drukbezochte plekken. Plaats de waterkoker niet op hete oppervlakken, in de buurt van branders, fornuizen, ovens of andere warmtebronnen. Plaats de waterkoker zo dat de stoom niet direct op muren, meubels of andere oppervlakken gericht is die gevoelig zijn voor hitte en vocht.
Bij het koken van water kunnen de waterkoker zelf, het deksel, de stoom en het hete water brandwonden veroorzaken. Raak geen hete oppervlakken aan en houd uw handen of gezicht uit de buurt van de stoomuitlaat. Dek de tuit of de stoomopeningen niet af. Open het deksel niet direct nadat het water kookt. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u gaat schenken.
Vul de waterkoker alleen met schoon drinkwater. Gebruik geen melk, thee, soep of andere vloeistoffen. Plaats geen flessen, kopjes of andere voorwerpen in de waterkoker. Overschrijd de maximale waterniveau-markering niet. Laat de waterkoker niet drooglopen, dit kan oververhitting en schade aan het product veroorzaken.
Verplaats de waterkoker niet met de voet eraan vast terwijl u water verwarmt of wanneer de waterkoker heet water bevat. Stop met het gebruik van de waterkoker, wacht tot de intense stoom is gestopt en pak de waterkoker alleen vast aan de handvatten voordat u hem ver-

plaatst.
Om het risico op een elektrische schok te verminderen, mag u de waterkoker, het basisstation, de batterij of de oplader niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Reinig de waterkoker of het basisstation niet onder stromend water en zorg ervoor dat de stroomaansluiting niet nat wordt. In geval van schade, onjuist gebruik, waterlekkage, overstroming van elektrische componenten of schade aan de batterij, dient u het gebruik te staken en het product voor reparatie terug te sturen.
Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
Het apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen zonder ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

PRODUCTONDERSTEUNING

LET OP! Alle voorbereidings-, reinigings-, onderhouds- en vervangingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd nadat het product is uitgeschakeld en de batterijen uit de batterijcompartimenten zijn verwijderd.

Voor het eerste gebruik
Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en controleer de waterkoker, de voet, de stroomaansluiting en de batterijvakken op beschadigingen. Veeg de behuizing en de voet af met een zachte, licht vochtige doek en droog ze vervolgens af. Dompel de waterkoker of de voet niet onder in water en zorg ervoor dat de stroomaansluiting niet nat wordt. Spoel de binnenkant van de waterkoker af met schoon water om stof en productieresten te verwijderen. Vul de waterkoker, voordat u water gaat koken, met vers water tot aan de maximale markering, breng het water aan de kook en giet het vervolgens af. Herhaal dit proces minstens één keer. Spoel de waterkoker opnieuw af na langdurig gebruik.

Stroomaansluiting (II)
Plaats de batterijen in de stroomaansluitingen totdat de batterijvergrendelingen vastklikken. Zorg ervoor dat de batterijen er tijdens gebruik niet uitglijden. Koppel de batterij los door de vergrendeling in te drukken en de batterij vervolgens uit de behuizing te schuiven.
Het gereedschap kan worden gevoed door twee van de volgende YATO 18V Li-ion-accu's: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de YATO-laders YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 en YT-828504. Het wordt aanbevolen om twee accu's met dezelfde capaciteit te gebruiken. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning en accu's die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het aanpassen van de houder en/of de accu om ze passend te maken, is verboden.

Kokend water
Haal de waterkoker vóór het vullen van het stroomstation en open het deksel. Vul de waterkoker alleen met vers, koud drinkwater. Het waterniveau mag de maximale niveaumarkering (III) niet overschrijden. Laat de waterkoker niet drooglopen, dit kan leiden tot oververhitting en schade aan het product. Sluit na het vullen het deksel en controleer of het goed vastzit.
Plaats de waterkoker op de basis (IV). De basis moet op een harde, vlakke en stabiele ondergrond staan. Richt de tuit van de waterkoker zo dat de stoom niet op muren, meubels, armaturen of plekken waar de handen of het gezicht van de gebruiker zich bevinden, terechtkomt.
Om het koken te starten, drukt u op de aan/uit-knop (V). Zodra de knop is ingeschakeld, licht deze op en begint de waterkoker het water te verwarmen. Raak geen hete oppervlakken aan, dek de tuit niet af en open het deksel niet tijdens gebruik. Ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.
Zodra het water kookt, schakelt de waterkoker automatisch uit. Zorg ervoor dat het deksel gesloten is voordat u gaat schenken. Haal de waterkoker voorzichtig van de basis door de handgreep van de waterkoker met één hand en de handgreep van de basis

(VI) met de andere hand vast te houden. Schenk het hete water langzaam in; kantel de waterkoker niet abrupt en richt de waterstraal niet buiten de kan.
Verplaats de waterkoker niet met de basis erop tijdens het koken of wanneer er heet water in zit. Als de waterkoker tijdens het koken van de basis wordt gehaald, stopt het kookproces. Wanneer de waterkoker terug op de basis wordt geplaatst, kan het kookproces automatisch worden hervat als de aan/uit-knop nog knippert.

De waterkoker reinigen van kalkaanslag.
Tijdens het gebruik kunnen zich minerale afzettingen in de waterkoker vormen. De hoeveelheid hangt af van de hardheid van het gebruikte water. Afzettingen kunnen de kooktijd verlengen, de prestaties van de waterkoker verminderen en de smaak van het water beïnvloeden. Daarom is het belangrijk om de afzettingen regelmatig uit het reservoir te verwijderen.
Om kalkaanslag te verwijderen, is het aan te raden kant-en-klare ontkalkingsmiddelen voor waterkokers en andere voedselveilige pannen te gebruiken. Gebruik het middel volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Spoel na het ontkalken de binnenkant van de waterkoker grondig door met schoon water.
Als er geen kant-en-klaar ontkalkingsmiddel verkrijgbaar is, kunt u een citroenzuuroplossing gebruiken. Vul hiervoor de waterkoker tot aan de maximale vulstreep met water, voeg 40 gram citroenzuur toe en roer. Sluit het deksel, plaats de waterkoker op de basis van het apparaat en breng het aan de kook. Laat de oplossing na het koken ongeveer een uur in de waterkoker staan.
Giet na het reinigen de oplossing eruit en spoel de binnenkant van de waterkoker grondig af met schoon water. Als er na gebruik nog een geur of smaak van ontkalker of citroenzuur in de waterkoker aanwezig is, kook dan schoon water en giet dit eruit. Herhaal dit indien nodig. Laat de waterkoker na het reinigen volledig drogen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! Schakel de waterkoker uit voordat u hem schoonmaakt of onderhoudt, verwijder de batterijen uit de batterijcompartimenten en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld. Leeg de waterkoker voordat u hem schoonmaakt.
Spoel na gebruik de binnenkant van de waterkoker af met schoon water en laat deze drogen met het deksel open. Reinig de buitenkant en de voet van de waterkoker met een zachte, licht vochtige doek en veeg deze vervolgens droog. Dompel de waterkoker, de voet, de batterijen of de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen. Reinig de waterkoker of de voet niet onder stromend water en zorg ervoor dat de stroomaansluiting of de batterijvakken niet nat worden.
Controleer na gebruik de staat van de waterkoker door de buitenkant visueel te inspecteren. Controleer de behuizing, het handvat, het handvat aan de onderkant, het deksel, de tuit, de voet, de stroomaansluiting, de batterijvakjes en de aan/uit-knop. Controleer op scheuren, vervormingen, lekkages, beschadigde aansluitingen, losse onderdelen of andere zichtbare onregelmatigheden.
Gebruik geen vaatwasser, droger of föhn om het product schoon te maken. Gebruik geen poetsmiddelen, bleekmiddel, bijtende stoffen, schuurmiddelen, alkalische oplosmiddelen, metalen borstels of agressieve ontsmettingsmiddelen, aangezien deze de oppervlakken van het product kunnen beschadigen.
Demonteer de waterkoker niet en vervang geen onderdelen gedurende de garantieperiode. Voer uitsluitend de reinigings- en onderhoudsprocedures uit die in de handleiding worden beschreven. Eventuele onregelmatigheden die tijdens gebruik of inspectie worden geconstateerd, dienen als waarschuwing te worden beschouwd om het gebruik te staken en het product naar een servicecentrum te retourneren.
Na gebruik de waterkoker schoonmaken, drogen en opbergen op een droge, schaduwrijke en goed geventileerde plaats, beschermd tegen vocht, stof en hoge temperaturen. Bewaar de batterijen apart van de waterkoker.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας ασύρματος βραστήρας είναι ένα φορητό προϊόν σχεδιασμένο για τη θέρμανση και το βράσιμο πόσιμου νερού. Χάρη στην ισχύ της μπαταρίας του, μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο εργαστήριο, στο γκαράζ, στον κήπο και σε άλλα μέρη εκτός της κουζίνας όπου δεν υπάρχει εύκολη πρόσβαση σε πρίζα. Τα πλεονεκτήματά του θα εκτιμηθούν από χρήστες που θέλουν να ετοιμάσουν γρήγορα ζεστό νερό στην εργασία ή στον ελεύθερο χρόνο τους. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για νερό και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το ζέσταμα γάλακτος, σούπας ή άλλων υγρών. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία αυτού του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν από τη χρήση, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η εργοστασιακή συσκευασία περιλαμβάνει βραστήρα και ηλεκτρική βάση.

Σημείωση: Το προϊόν δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82948
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Ονομαστική ισχύς	[W]	720
Χωρητικότητα βραστήρα	[L]	0,8
Μάζα	[kg]	1,8
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και τα χειριστήρια του βραστήρα. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή ζημιά στο προϊόν.
Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σκληρή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από τις άκρες του πάγκου και τις περιοχές με μεγάλη κυκλοφορία. Μην τοποθετείτε τον βραστήρα σε θερμές επιφάνειες, κοντά σε καυστήρες, σόμπες, φούρνους ή άλλες πηγές θερμότητας. Τοποθετήστε τον βραστήρα έτσι ώστε ο ατμός να μην κατευθύνεται απευθείας σε τοίχους, έπιπλα ή άλλες επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα και την υγρασία.
Όταν βράζετε νερό, το σώμα του βραστήρα, το καπάκι, ο ατμός και το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες και κρατήστε τα χέρια ή το πρόσωπό σας μακριά από την έξοδο ατμού. Μην καλύπτετε το στόμιο ή τις οπές εξαερισμού ατμού. Μην ανοίγετε το καπάκι αμέσως μόλις βράσει το νερό. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλειστό πριν το ρίξετε.
Γεμίζετε τον βραστήρα μόνο με καθαρό πόσιμο νερό. Μην χρησιμοποιείτε γάλα, τσάι, σούπα ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε μπουκάλια, φλιτζάνια ή άλλα αντικείμενα στον βραστήρα. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ένδειξη στάθμης νερού. Μην αφήνετε τον βραστήρα να λειτουργεί χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στο προϊόν.
Μην μετακινείτε τον βραστήρα με τη βάση τοποθετημένη κατά τη διάρκεια του ζεστάματος

νερού ή όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό. Πριν από τη μετακίνηση, σταματήστε να τον χρησιμοποιείτε, περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο έντονος ατμός και κρατήστε τον μόνο από τις λαβές.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην καθαρίζετε τον βραστήρα ή τη βάση κάτω από τρεχούμενο νερό και μην αφήνετε το βύσμα τροφοδοσίας να βραχεί. Σε περίπτωση ζημιάς, ακατάλληλης λειτουργίας, διαρροής νερού, υπερχείλισης ηλεκτρικών εξαρτημάτων ή ζημιάς στην μπαταρία, διακόψτε τη χρήση και επιστρέψτε το προϊόν για σέρβις.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Όλες οι εργασίες προετοιμασίας, καθαρισμού, συντήρησης και αντικατάστασης εξαρτημάτων πρέπει να εκτελούνται αφού απενεργοποιηθεί το προϊόν και αφαιρεθούν οι μπαταρίες από τις θήκες μπαταριών.

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε τον βραστήρα, τη βάση τροφοδοσίας, την υποδοχή τροφοδοσίας και τις υποδοχές μπαταρίας για τυχόν ζημιές. Σκουπίστε το περίβλημα και τη βάση με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Μην βυθίζετε τον βραστήρα ή τη βάση σε νερό και μην αφήνετε την υποδοχή τροφοδοσίας να βραχεί. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα υπολείμματα κατασκευής. Πριν βράσετε νερό για κατανάλωση, γεμίστε τον βραστήρα με φρέσκο νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη, βράστε το νερό και στη συνέχεια ρίξτε το. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία τουλάχιστον μία φορά. Επαναλάβετε το ξέπλυμα αφού αποθηκεύσετε τον βραστήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σύνδεση ρεύματος (II)

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στις πρίζες ρεύματος μέχρι να ασφαλίσουν οι ασφάλειες των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες δεν θα γλιστρήσουν έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας την ασφάλεια και στη συνέχεια σύροντάς την έξω από το περίβλημα.

Το εργαλείο μπορεί να τροφοδοτηθεί με δύο από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 και YT-828504. Συνιστάται η χρήση δύο μπαταριών ίδιας χωρητικότητας. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και μπαταριών που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν.

Βραστό νερό

Πριν το γέμισμα, αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση και ανοίξτε το καπάκι. Γεμίστε τον βραστήρα μόνο με φρέσκο, κρύο πόσιμο νερό. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη ένδειξη στάθμης (III). Μην αφήσετε τον βραστήρα να λειτουργήσει χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά στο προϊόν. Μετά το γέμισμα, κλείστε το καπάκι και ελέγξτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση (IV). Η βάση πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σκληρή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Τοποθετήστε το στόμιο του βραστήρα έτσι ώστε ο ατμός να μην κατευθύνεται σε τοίχους, έπιπλα, εξαρτήματα ή περιοχές όπου μπορεί να βρίσκονται τα χέρια ή το πρόσωπο του χρήστη.

Για να ξεκινήσετε τον βρασμό, πατήστε το κουμπί λειτουργίας (V). Μόλις ενεργοποιηθεί, το κουμπί θα ανάψει και ο βραστήρας θα αρχίσει να θερμαίνει το νερό. Μην αγγίζετε ζεστές επιφάνειες, μην καλύπτετε το στόμιο και μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βρίσκεται

σε λειτουργία. Ο ατμός που βγαίνει από τον βραστήρα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
Μόλις βράσει το νερό, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα. Πριν το ρίξετε, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι κλειστό. Αφαιρέστε προσεκτικά τον βραστήρα από τη βάση κρατώντας τη λαβή του βραστήρα με το ένα χέρι και τη λαβή της βάσης (VI) με το άλλο. Ρίξτε το ζεστό νερό αργά. Μην γέρνετε τον βραστήρα απότομα και μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού έξω από το δοχείο.
Μην μετακινείτε τον βραστήρα με τη βάση στη θέση της κατά τη διάρκεια του βρασμού ή όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό. Εάν ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση κατά το μαγείρεμα, το μαγείρεμα θα σταματήσει. Όταν ο βραστήρας τοποθετηθεί ξανά στη βάση, το μαγείρεμα μπορεί να συνεχιστεί αυτόματα εάν το κουμπί λειτουργίας εξακολουθεί να αναβοσβήνει.

Καθαρισμός του βραστήρα από ορυκτά κοιτάσματα
Κατά τη χρήση, ενδέχεται να σχηματιστούν ορυκτά ιζήματα στο εσωτερικό του βραστήρα. Η ποσότητα εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται. Τα ιζήματα μπορούν να παρατείνουν τον χρόνο βρασμού, να μειώσουν την απόδοση του βραστήρα και να επηρεάσουν τη γεύση του νερού, επομένως θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά από τη δεξαμενή.
Για την αφαίρεση των ορυκτών αποθέσεων, συνιστάται η χρήση έτοιμων μέσων αφαλάτωσης για βραστήρες και δοχεία τροφίμων. Χρησιμοποιήστε το μέσο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μετά την αφαλάτωση, ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.
Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο έτοιμο αφαλατικό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διάλυμα κιτρικού οξέος. Για να το κάνετε αυτό, γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη στάθμης, προσθέστε 40 γρ. κιτρικού οξέος και ανακατέψτε. Κλείστε το καπάκι, τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση και ξεκινήστε τον βρασμό. Αφού βράσει, αφήστε το διάλυμα στον βραστήρα για περίπου 1 ώρα.
Μετά τον καθαρισμό, αδειάστε το διάλυμα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό. Εάν η μυρωδιά ή η γεύση του αφαλατωτικού ή του κιτρικού οξέος παραμένει στον βραστήρα, βράστε καθαρό νερό και αδειάστε το μετά τη χρήση. Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τον βραστήρα να στεγνώσει εντελώς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του βραστήρα, απενεργοποιήστε τον, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τις θήκες μπαταριών και περιμένετε να κρυώσουν εντελώς όλα τα εξαρτήματα. Πριν από τον καθαρισμό, αδειάστε το νερό από τον βραστήρα.
Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει με το καπάκι ανοιχτό. Καθαρίστε το εξωτερικό και τη βάση του βραστήρα με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε το. Μην βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση, τις μπαταρίες ή τον φορτιστή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην καθαρίζετε τον βραστήρα ή τη βάση κάτω από τρεχούμενο νερό και μην αφήνετε την πρίζα ή τις υποδοχές των μπαταριών να βραχούν.
Μετά τη χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του βραστήρα επιθεωρώντας οπτικά το εξωτερικό του. Ελέγξτε το περίβλημα, τη λαβή, τη λαβή βάσης, το καπάκι, το στόμιο, τη βάση, την πρίζα ρεύματος, τις υποδοχές μπαταρίας και το κουμπί λειτουργίας. Ελέγξτε για ρωγμές, παραμορφώσεις, σημάδια διαρροών, κατεστραμμένες υποδοχές, χαλαρά μέρη ή άλλες ορατές ανωμαλίες.
Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων, στεγνωτήριο ή πιστολάκι μαλλιών για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε σκόνες γυαλίσματος, χλωρίνη, καυστικά, λειαντικά, αλκαλικά, διαλύτες, μεταλλικές βούρτσες ή επιθετικά απολυμαντικά, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες του προϊόντος.
Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, μην αποσυναρμολογείτε τον βραστήρα και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα. Εκτελέστε μόνο τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Οποιεσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά τη λειτουργία ή τον έλεγχο θα πρέπει να θεωρούνται ως προειδοποίηση για διακοπή της χρήσης και επιστροφή του προϊόντος σε κέντρο σέρβις.
Μετά τη χρήση, καθαρίστε, στεγνώστε και αποθηκεύστε τον βραστήρα σε ξηρό, σκιερό και καλά αεριζόμενο μέρος, προστατευμένο από υγρασία, σκόνη και υψηλές θερμοκρασίες. Αποθηκεύστε τις μπαταρίες ξεχωριστά από τον βραστήρα.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Безжичната кана е преносим продукт, предназначен за затопляне и кипване на питейна вода. Благодарение на захранването си от батерии, тя може да се използва в работилницата, гаража, градината и други места извън кухнята, където няма удобен достъп до електрически контакт. Предимствата ѝ ще бъдат оценени от потребители, които искат бързо да приготвят топла вода на работа или в свободното си време. Каната е предназначена само за вода и не трябва да се използва за затопляне на мляко, супа или други течности. Правилната, надеждна и безопасна работа на този продукт зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка включва чайник и захранваща база.

Моля, обърнете внимание: Продуктът не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82948
Номинално напрежение	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Номинална мощност	[W]	720
Капацитет на каната	[L]	0,8
Маса	[kg]	1,8
Тип батерия		Li-Ion

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба и контролните елементи на каната. Неправилната употреба може да доведе до изгаряния, токов удар, пожар или повреда на продукта.
Използвайте каната само по предназначение. Поставете продукта върху твърда, равна и стабилна повърхност, далеч от ръбове на плотове и места с интензивно движение. Не поставяйте каната върху горещи повърхности, близо до котлони, печки, фурни или други източници на топлина. Позиционирайте каната така, че парата да не е насочена директно към стени, мебели или други повърхности, чувствителни към топлина и влага.
При кипене на вода, тялото на каната, капакът, парата и горещата вода могат да причинят изгаряния. Не докосвайте горещи повърхности и дръжте ръцете или лицето си далеч от изхода за пара. Не покривайте чучура или отворите за пара. Не отваряйте капака веднага след като водата заври. Уверете се, че капакът е добре затворен, преди да налеете.
Пълнете каната само с чиста питейна вода. Не използвайте мляко, чай, супа или други течности. Не поставяйте бутилки, чаши или други предмети в каната. Не превишавайте максималното ниво на водата. Не оставяйте каната да изсъхне, тъй като това може да причини прегряване и повреда на продукта.
Не местете каната с прикрепена основа, докато загрява вода или когато в нея има

гореща вода. Преди да я преместите, спрете да използвате каната, изчакайте, докато интензивното изпаряване спре, и я дръжте само за дръжките.
За да намалите риска от токов удар, не потапяйте каната, захранващата база, батерията или зарядното устройство във вода или други течности. Не почиствайте каната или основата под течаща вода и не позволявайте намокрянето на захранващия конектор.
В случай на повреда, неправилна работа, теч на вода, наводняване на електрически компоненти или повреда на батерията, прекратете употребата и върнете продукта за сервизно обслужване.
Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на 8 или повече години и не са под наблюдение.
Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 години.
Устройството може да се използва от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или от лица без опит и знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на устройството и разбират свързаните с него рискове.
Децата не трябва да играят с уреда.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

ЗАБЕЛЕЖКА! Всички дейности по подготовка, почистване, поддръжка и подмяна на компоненти трябва да се извършват след като продуктът е изключен и батериите са извадени от отделенията за батерии.

Преди първа употреба
Преди първа употреба отстранете всички опаковъчни материали и проверете каната, основата, захранващия конектор и слотовете за батерии за повреди. Избършете корпуса и основата с мека, леко влажна кърпа, след което подсушете. Не потапяйте каната или основата във вода и не позволявайте захранващият конектор да се намокри. Изплакнете вътрешността на каната с чиста вода, за да отстраните прах и производствени остатъци. Преди да заври вода за консумация, напълнете каната с прясна вода до маркировката за максимално ниво, оставете водата да заври и след това я излейте. Повторете този процес поне веднъж. Повторете изплакването, след като съхранявате каната за продължителен период от време.

Захранване (II)
Поставете батериите в захранващите гнезда, докато фиксаторите на батериите се защракнат. Уверете се, че батериите не се изплъзват по време на работа. Изключете батерията, като натиснете фиксатора и след това я плъзнете от корпуса. Инструментът може да се захранва от две от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 и YT-828504. Препоръчително е да се използват две батерии с еднакъв капацитет. Използването на други батерии с различно номинално напрежение и такива, които не пасват на гнездото на батерията на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да се настроят, е забранено.

Вряща вода
Преди пълнене, свалете каната от основата и отворете капака. Пълнете каната само с прясна, студена питейна вода. Нивото на водата не трябва да надвишава маркировката за максимално ниво (III). Не пускайте каната на празно място, тъй като това може да доведе до прегряване и повреда на продукта. След пълнене затворете капака и проверете дали е правилно поставен.
Поставете каната върху основата (IV). Основата трябва да бъде поставена върху твърда, равна и стабилна повърхност. Позиционирайте чучура на каната така, че парата да не е насочена към стени, мебели, осветителни тела или места, където може да са ръцете или лицето на потребителя.
За да започнете да кипвате, натиснете бутона за захранване (V). След активиране, бутонът ще светне и каната ще започне да загрява водата. Не докосвайте горещи повърхности, не покривайте чучура и не отваряйте капака, докато каната е използвана. Парата, излизаща от каната, може да причини изгаряния.

След като водата заври, каната ще се изключи автоматично. Преди да налеете, уверете се, че капакът е затворен. Внимателно извадете каната от основата, като държите дръжката на каната с едната ръка и дръжката на основата (VI) с другата. Наливайте гореща вода бавно; не накланяйте каната рязко и не насочвайте водната струя извън съда.
Не местете каната с поставена основа, докато кипи или когато в нея има гореща вода. Ако каната бъде свалена от основата по време на готвене, готвенето ще спре. Когато каната бъде поставена обратно на основата, готвенето може да се възобнови автоматично, ако бутонът за захранване все още мига.

Почистване на чайника от минерални отлагания
По време на употреба във вътрешността на каната могат да се образуват минерални отлагания. Количеството им зависи от твърдостта на използваната вода. Отлаганията могат да удължат времето за кипене, да влошат работата на каната и да повлияят на вкуса на водата, така че те трябва да се отстраняват редовно от резервоара.
За премахване на минерални отлагания се препоръчва използването на готови препарати за отстраняване на котлен камък за кани и съдове за хранителни цели. Използвайте препарата съгласно инструкциите на производителя. След отстраняване на котления камък, изплакнете обилно вътрешността на каната с чиста вода.
Ако нямате готов препарат за отстраняване на котлен камък, можете да използвате разтвор на лимонена киселина. За целта напълнете каната с вода до маркировката за максимално ниво, добавете 40 г лимонена киселина и разбъркайте. Затворете капака, поставете каната на основата и започнете да кипвате. След като заври, оставете разтвора в каната за около 1 час.
След почистване излейте разтвора и изплакнете обилно вътрешността на каната с чиста вода. Ако в каната остане миризма или вкус на препарат за отстраняване на котлен камък или лимонена киселина, сварете чиста вода и я излейте след употреба. Повторете, ако е необходимо. След почистване оставете каната да изсъхне напълно.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Преди почистване или поддръжка на каната, изключете я, извадете батериите от отделенията за батерии и изчакайте всички компоненти да се охладят напълно. Преди почистване изпразнете водата от каната.
След употреба изплакнете вътрешността на каната с чиста вода и я оставете да изсъхне с отворен капак. Почистете външната част и основата на каната с мека, леко влажна кърпа, след което подсушете. Не потапяйте каната, основата, батериите или зарядното устройство във вода или други течности. Не почиствайте каната или основата под течаща вода и не позволявайте контактът или слотовете за батерии да се намокрят.
След употреба проверете състоянието на каната, като огледате визуално външната част. Проверете корпуса, дръжката, основата, капака, чучура, основата, контакта за захранване, слотовете за батерии и бутона за захранване. Проверете за пукнатини, деформации, признаци на течове, повредени контакти, хлабави части или други видими нередности.
Не използвайте съдомиялна машина, сушилня или сешоар за почистване. Не използвайте полиращи прахове, белина, каустик, абразивни, алкални, разтворители, метални четки или агресивни дезинфектанти, тъй като те могат да повредят повърхностите на продукта.
По време на гаранционния период не разглобявайте каната и не подменяйте никакви компоненти. Извършвайте само процедурите за почистване и поддръжка, описани в ръководството. Всякакви нередности, забелязани по време на работа или проверка, трябва да се считат за предупреждение да прекратите употребата и да върнете продукта в сервизен център.
След употреба почистете, подсушете и съхранявайте каната на сухо, сенчесто и добре проветриво място, защитено от влага, прах и високи температури. Съхранявайте батериите отделно от каната.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma chaleira sem fios é um produto portátil concebido para aquecer e ferver água potável. Graças à bateria, pode ser usado numa oficina, garagem, no terreno e noutros locais fora da cozinha onde não há acesso conveniente a uma tomada elétrica. As suas vantagens serão apreciadas por utilizadores que queiram preparar água quente rapidamente no local de trabalho ou descansar. A chaleira foi concebida apenas para água e não deve ser usada para aquecer leite, sopas ou outros líquidos. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Por favor, leia e guarde o manual completo antes de o usar.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O pacote de fábrica inclui uma chaleira e uma base de energia.

Atenção! O produto não está equipado com bateria nem estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82948
Tensão nominal	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Potência nominal	[W]	720
Capacidade da chaleira	[L]	0,8
Missa	[kg]	1,8
Tipo de bateria		Li-Ion

AVISOS DE SEGURANÇA

Antes de o usar, por favor leia o manual de instruções e os controlos da chaleira. O uso inadequado pode resultar em queimaduras, choque elétrico, incêndio ou danos no produto. A chaleira deve ser usada apenas para o seu propósito original. Coloque o produto numa superfície dura, plana e estável, afastada das bordas da bancada e em locais com grande trânsito. Não coloque a chaleira em superfícies quentes, perto de queimadores, fogões, fornos ou outras fontes de calor. Posicione a chaleira de forma a que o vapor não seja direcionado diretamente para paredes, móveis ou outras superfícies sensíveis ao calor e à humidade.
Ao ferver água, o corpo da chaleira, a tampa, o vapor e a água quente podem causar queimaduras. Não toque em superfícies quentes e não aproxime as mãos ou o rosto da saída de vapor. Não cubra a bica ou as saídas de vapor. Não abra a tampa imediatamente após ferver a água. Certifique-se de que a tampa está bem fechada antes de deitar.
Só deita água limpa na chaleira. Não use leite, chá, sopas ou outros líquidos. Não coloque garrafas, copos ou outros objetos na chaleira. Não exceda a marca máxima de nível da água. Não deixe a chaleira a funcionar sem água, pois isso pode causar sobreaquecimento e danos no produto.
Não mova a chaleira junto à base enquanto a água está a aquecer ou quando houver água quente dentro da chaleira. Antes de transferir, conclua o trabalho, espere que a evaporação intensa termine e agarre o produto apenas pelas alças.
Para reduzir o risco de choque elétrico, não mergulhe a chaleira, a base de energia, o pack de baterias ou o carregador em água ou outros líquidos. Não lave a chaleira ou a base

com água corrente e não deixe que o conector de alimentação fique molhado. Em caso de danos, avarias, fugas de água, inundação de componentes elétricos ou danos na bateria, suspenda a utilização e faça a manutenção do produto.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, desde que tenham recebido supervisão ou instrução sobre a sua utilização de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

SUPORTE AO PRODUTO

ATENÇÃO! Toda a preparação, limpeza, manutenção e substituição dos componentes deve ser realizada depois de o produto ter sido desligado e as pilhas retiradas das tomadas das baterias.

Antes da Primeira Utilização
Antes da primeira utilização, retire todos os materiais de embalagem e verifique se a chaleira, a base de alimentação, o conector de alimentação e as tomadas da bateria não estão danificados. Limpa a carcaça e a base com um pano macio e ligeiramente húmido e depois seca. Não mergulhe a chaleira ou a base em água e não deixe que o conector de alimentação fique molhado. Enxague o interior da chaleira com água limpa para remover o pó e os resíduos de produção. Antes de ferver água para consumo, encha a chaleira com água doce até ao nível máximo, ferva a água e depois descarte-a. Repete a ação pelo menos uma vez. O mesmo enxaguamento deve ser feito depois de a chaleira ter sido guardada durante muito tempo.

Ligação de Energia (II)
Insira as baterias nas tomadas de energia até que os fechos das baterias sejam ativados. Certifique-se de que as baterias não se estendem durante o funcionamento. A bateria tem de ser desligada pressionando o fecho e depois deslizando-a para fora da carcaça.
Duas das baterias YATO 18 V Li-Ion listadas podem ser usadas para alimentar a ferramenta: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, que só podem ser carregadas com os carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. Recomenda-se usar duas baterias da mesma capacidade. É proibido usar outras baterias com tensão diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

Água a ferver
Antes de encher, retire a chaleira da base de energia e abra a tampa. Só deita água fresca e fria para beber na chaleira. A quantidade de água não deve exceder a marca máxima de nível (III). Não deixe a chaleira a funcionar sem água, pois isso pode causar sobreaquecimento e danos ao produto. Depois de cheia, feche a tampa e verifique se está bem assentada.
Coloque a chaleira na base de potência (IV). A base deve assentar numa superfície dura, plana e estável. Posicione o bico da chaleira de forma a que o vapor não seja direcionado para paredes, móveis, acessórios ou áreas onde possam estar as mãos ou o rosto do utilizador.
Para começar a cozinhar, pressione o botão de ligar (V). Quando ligado, o botão acende-se e a chaleira começa a aquecer a água. Não toque em superfícies quentes, não cubra o bico nem abra a tampa durante a operação. O vapor que sai da chaleira pode causar queimaduras.
Quando a água ferve, a chaleira desliga-se automaticamente. Antes de servir, verifique se a tampa está fechada. Retire cuidadosamente a chaleira da base, segurando o cabo com uma mão e o cabo da base (VI) com a outra. Deite água quente lentamente, não incline a chaleira abruptamente e não direcione o jato de água para longe da tigela.
Não mova a chaleira junto com a base durante a cozedura ou quando houver água quente na chaleira. Se a chaleira for retirada da base durante a operação, a cozedura será interrompida. Quando a chaleira é reajustada para a base, a operação pode retomar automaticamente se o botão de ligar continuar a piscar.

Limpeza da chaleira de depósitos minerais
Depósitos minerais podem formar-se dentro da chaleira durante a utilização. A sua quantidade depende da dureza da água

utilizada. Os sedimentos podem aumentar o tempo de cozedura, prejudicar o desempenho da chaleira e afetar o sabor da água, por isso deve removê-los regularmente do interior do aquário.
Para remover depósitos minerais, recomenda-se o uso de agentes descalcificantes prontos para chaleiras e pratos em contacto com alimentos. O produto deve ser utilizado de acordo com as instruções do fabricante. Depois de descalcitar, enxague bem o interior da chaleira com água limpa.
Se não estiver disponível um agente descalcificante pronto, pode ser usada uma solução de ácido cítrico. Para isso, encha a chaleira com água até ao nível máximo, adicione 40 g de ácido cítrico e mexa. Feche a tampa, coloque a chaleira na base de energia e comece a cozinhar. Depois de ferver, deixe a solução na chaleira durante cerca de 1 hora.
Quando a limpeza estiver concluída, despeje a solução e enxague bem o interior da chaleira com água limpa. Se o cheiro ou sabor do agente descalcificante ou ácido cítrico permanecer na chaleira, ferva água limpa e descarte-a quando terminar de trabalhar. Repete se for necessário. Após a limpeza, deixe a chaleira secar completamente.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

ATENÇÃO! Antes de limpar ou fazer manutenção, desligue a chaleira, retire as pilhas das tomadas e deixe todos os componentes arrefecer completamente. Esvazie a chaleira de água antes de limpar.
Depois do trabalho, enxague o interior da chaleira com água limpa e deixe secar com a tampa aberta. Limpa a carcaça e a base da chaleira com um pano macio e ligeiramente húmido e depois seca com um limpar. Não mergulhe a chaleira, a base, as pilhas ou o carregador em água ou outros líquidos. Não lave a chaleira ou a base com água corrente e não deixe que a tomada e as tomadas da bateria fiquem molhadas.
Após a conclusão do trabalho, o estado técnico da chaleira deve ser verificado por inspeção externa. Inspecione a caixa, suporte, suporte base, tampa, bico, suporte, tomada, tomadas de bateria, tomadas de bateria e botão de energia. Verifique se há fissuras, deformações, marcas de fugas, danos no assento, componentes soltos ou outras anomalias visíveis.
Não use máquina de lavar loiça, máquina de secar loiça ou secador de cabelo para limpar. Não use pós de polimento, lixívia, corrosivos, abrasivos, alcalinos, solventes, escovas metálicas ou desinfetantes agressivos, pois podem danificar as superfícies do produto.
Não desmonte a chaleira nem substitua quaisquer componentes durante o período de garantia. Apenas as operações de limpeza e manutenção descritas no manual podem ser realizadas por si próprio. Quaisquer anomalias notadas durante a operação ou inspeção são um sinal para interromper o uso e levar o produto a um ponto de serviço.
Quando terminar de trabalhar, a chaleira deve ser limpa, seca e guardada num local seco, sombreado e bem ventilado, protegida da humidade, do pó e do calor. Guarde as baterias separadamente da chaleira.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bežični kuhalo za vodu je prijenosni proizvod namijenjen za zagrijavanje i kuhanje pitke vode. Zahvaljujući baterijskom napajanju, može se koristiti u radionici, garaži, vrtu i drugim mjestima izvan kuhinje gdje nema praktičnog pristupa električnoj utičnici. Njegove prednosti cijenit će korisnici koji žele brzo pripremiti toplu vodu na poslu ili u slobodno vrijeme. Kuhalo je namijenjeno samo za vodu i ne smije se koristiti za zagrijavanje mlijeka, juhe ili drugih tekućina. Ispravan, pouzdan i siguran rad ovog proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Tvorničko pakiranje uključuje kuhalo za vodu i bazu za napajanje.

Napomena: Proizvod ne uključuje bateriju ili stanicu za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82948
Nazivni napon	[V d.c.]	36 (2 x 18)
Nazivna snaga	[W]	720
Kapacitet kuhala za vodu	[L]	0,8
Masa	[kg]	1,8
Vrsta baterije		Li-Ion

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za uporabu i upravljačke elemente kuhala za vodu. Nepravilna uporaba može uzrokovati opekline, strujni udar, požar ili oštećenje proizvoda.
Koristite kuhalo za vodu samo za njegovu namjenu. Proizvod postavite na tvrdu, ravnu i stabilnu površinu, dalje od rubova radne ploče i mjesta s puno prometa. Ne stavljajte kuhalo za vodu na vruće površine, u blizinu plamenika, štednjaka, pećnica ili drugih izvora topline. Postavite kuhalo za vodu tako da para ne bude usmjerena izravno na zidove, namještaj ili druge površine osjetljive na toplinu i vlagu.
Prilikom kuhanja vode, tijelo kuhala za vodu, poklopac, para i vruća voda mogu uzrokovati opekline. Ne dodirujte vruće površine i držite ruke ili lice dalje od izlaza za paru. Ne prekrivajte izljev ili otvore za paru. Ne otvarajte poklopac odmah nakon što voda zavrije. Prije ulijevanja provjerite je li poklopac dobro zatvoren.
Kuhalo za vodu punite samo čistom pitkom vodom. Nemojte koristiti mlijeko, čaj, juhu ili druge tekućine. Nemojte stavljati boce, šalice ili druge predmete u kuhalo za vodu. Nemojte prekoračiti oznaku maksimalne razine vode. Nemojte kuhalo za vodu koristiti na prazno, jer to može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje proizvoda.
Ne pomičite kuhalo za vodu s pričvršćenom bazom dok zagrijavate vodu ili kada se u kuhalu nalazi vruća voda. Prije pomicanja prestanite koristiti kuhalo, pričekajte da intenzivno isparavanje prestane i držite kuhalo samo za ručke.
Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, nemojte uranjati kuhalo za vodu, bazu za napajanje, bateriju ili punjač u vodu ili druge tekućine. Nemojte čistiti kuhalo za vodu ili bazu pod tekućom vodom i ne dopustite da se priključak za napajanje smoči. U slučaju oštećenja, ne-

pravilnog rada, curenja vode, poplave električnih komponenti ili oštećenja baterije, prekinite upotrebu i vratite proizvod na servis.
Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućena u sigurnu upotrebu uređaja te da razumiju opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina ili starija i ako su pod nadzorom.
Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
Uređaj mogu koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućene u sigurnu upotrebu uređaja i da razumiju povezane rizike.
Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

PODRŠKA ZA PROIZVOD

NAPOMENA! Sve aktivnosti pripreme, čišćenja, održavanja i zamjene komponenti moraju se obaviti nakon što je proizvod isključen i baterije su uklonjene iz odjeljaka za baterije.

Prije prve upotrebe
Prije prve upotrebe uklonite sav materijal za pakiranje i pregledajte kuhalo za vodu, bazu, priključak za napajanje i utore za baterije na oštećenja. Obrišite kućište i bazu mekom, lagano vlažnom krpom, a zatim ih osušite. Ne uranjajte kuhalo za vodu ili bazu u vodu i ne dopustite da se priključak za napajanje smoči. Isperite unutrašnjost kuhala čistom vodom kako biste uklonili prašinu i ostatke proizvodnje. Prije kuhanja vode za konzumaciju, napunite kuhalo svježom vodom do oznake za maksimalnu razinu, zakuhajte vodu i zatim je izlijte. Ponovite ovaj postupak barem jednom. Ponovite ispiranje nakon duljeg skladištenja kuhala.

Priključak za napajanje (II)
Umetnite baterije u utičnice dok se zasuni baterija ne zabrave. Pazite da baterije ne iskliznu tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom na zasun, a zatim ga izvucite iz kućišta.
Alat se može napajati s dvije od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću punjača YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 i YT-828504. Preporučuje se korištenje dvije baterije istog kapaciteta. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom i onih koje ne odgovaraju utičnici baterije alata. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale.

Kipuća voda
Prije punjenja, skinite kuhalo s podnožja i otvorite poklopac. Kuhalo punite samo svježom, hladnom pitkom vodom. Razina vode ne smije prijeći oznaku maksimalne razine (III). Nemojte kuhalo koristiti na prazno, jer to može dovesti do pregrijavanja i oštećenja proizvoda. Nakon punjenja zatvorite poklopac i provjerite je li pravilno postavljen.
Kuhalo za vodu postavite na bazu (IV). Baza treba biti postavljena na tvrdu, ravnu i stabilnu površinu. Izljev kuhala za vodu postavite tako da para ne bude usmjerena prema zidovima, namještaju, armaturama ili područjima gdje se mogu nalaziti ruke ili lice korisnika.
Za početak kuhanja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (V). Nakon aktiviranja, gumb će se osvijetliti i kuhalo za vodu će početi zagrijavati vodu. Ne dodirujte vruće površine, ne pokrivajte izljev ili ne otvarajte poklopac tijekom upotrebe. Para koja izlazi iz kuhala može uzrokovati opekline.
Nakon što voda zavrije, kuhalo za vodu će se automatski isključiti. Prije ulijevanja provjerite je li poklopac zatvoren. Pažljivo uklonite kuhalo s podnožja držeći ručku kuhala jednom rukom, a ručku podnožja (VI) drugom. Polako ulijevajte vruću vodu; nemojte naglo naginjati kuhalo i ne usmjeravajte mlaz vode izvan posude.
Ne pomičite kuhalo za vodu s bazom dok kuhalo vrije ili dok se u njemu nalazi vruća voda. Ako se kuhalo ukloni s baze tijekom kuhanja, kuhanje će se zaustaviti. Kada se kuhalo vrati na bazu, kuhanje se može automatski nastaviti ako gumb za uključivanje i dalje treperi.

Čišćenje kuhala za vodu od mineralnih naslaga
Tijekom upotrebe unutar kuhala za vodu mogu se stvoriti mineralne naslage. Količina ovisi o tvrdoći vode koja se koristi. Naslage mogu produžiti vrijeme vrenja, narušiti performanse kuhala i utjecati na okus vode, stoga ih treba redovito uklanjati iz spremnika.
Za uklanjanje mineralnih naslaga preporučuje se korištenje gotovih sredstava za uklanjanje kamenca za kuhala za vodu i posude za prehrambenu industriju. Koristite sredstvo prema uputama proizvođača. Nakon uklanjanja kamenca, temeljito isperite unutrašnjost kuhala za vodu čistom vodom.
Ako nemate gotovo sredstvo za uklanjanje kamenca, možete upotrijebiti otopinu limunske kiseline. Da biste to učinili, napunite kuhalo vodom do oznake za maksimalnu razinu, dodajte 40 g limunske kiseline i promiješajte. Zatvorite poklopac, stavite kuhalo

na bazu i započnite kuhanje. Nakon što prokuha, ostavite otopinu u kuhalu otprilike 1 sat.
Nakon čišćenja, izlijte otopinu i temeljito isperite unutrašnjost kuhala čistom vodom. Ako u kuhalu ostane miris ili okus sredstva za uklanjanje kamenca ili limunske kiseline, prokuhajte čistu vodu i izlijte je nakon upotrebe. Ponovite ako je potrebno. Nakon čišćenja, ostavite kuhalo da se potpuno osuši.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

OPREZ! Prije čišćenja ili održavanja kuhala za vodu, isključite ga, izvadite baterije iz odjeljaka za baterije i pričekajte da se sve komponente potpuno ohlade. Prije čišćenja ispraznite vodu iz kuhala.
Nakon upotrebe, isperite unutrašnjost kuhala za vodu čistom vodom i ostavite da se osuši s otvorenim poklopcem. Očistite vanjštinu i bazu kuhala za vodu mekom, lagano vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom krpom. Ne uranjajte kuhalo za vodu, bazu, baterije ili punjač u vodu ili druge tekućine. Ne čistite kuhalo za vodu ili bazu pod tekućom vodom i ne dopustite da se utičnica ili utori za baterije smoče.
Nakon upotrebe, provjerite stanje kuhala za vodu vizualnim pregledom vanjštine. Provjerite kućište, ručku, ručku baze, poklopac, izljev, bazu, utičnicu za napajanje, utore za baterije i gumb za uključivanje. Provjerite ima li pukotina, deformacija, znakova curenja, oštećenih utičnica, labavih dijelova ili drugih vidljivih nepravilnosti.
Ne koristite perilicu posuđa, sušilicu ili fen za kosu za čišćenje. Ne koristite praškove za poliranje, izbjeljivač, kaustična sredstva, abrazivna sredstva, lužine, otapala, metalne četke ili agresivna dezinfekcijska sredstva, jer mogu oštetiti površine proizvoda.
Tijekom jamstvenog roka nemojte rastavljati kuhalo za vodu niti mijenjati bilo koje komponente. Provodite samo postupke čišćenja i održavanja opisane u priručniku. Sve nepravilnosti uočene tijekom rada ili pregleda treba smatrati upozorenjem da prekinete korištenje i vratite proizvod u servisni centar.
Nakon upotrebe, kuhalo za vodu očistite, osušite i spremite na suho, zasjenjeno i dobro prozračeno mjesto, zaštićeno od vlage, prašine i visokih temperatura. Baterije čuvajte odvojeno od kuhala za vodu.

خصائص المنتج

الغلاية اللاسلكية منتج محمول مصمم لتسخين مياه الشرب وغليها. بفضل بطاريتها، يمكن استخدامها في الورشة، والمرآب، والحديقة، وغيرها من الأماكن خارج المطبخ حيث يصعب الوصول إلى منفذ كهربائي. سيُقدّر المستخدمون الذين يرغبون في تحضير الماء الساخن بسرعة في العمل أو أوقات فراغهم مزاياها. الغلاية مخصصة للماء فقط، ولا ينبغي استخدامها لتسخين الحليب أو الحساء أو أي سوائل أخرى. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن لهذا المنتج على الاستخدام السليم، لذا:

قبل الاستخدام، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

تتضمن عبوة المصنع غلاية وقاعدة كهربائية.

يرجى الملاحظة: المنتج لا يشمل بطارية أو محطة شحن.

المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		YT-82948
الجهد الاسمي	[V dc]	٣٦ (٢ × ١٨)
القدرة المقدرة	[في]	٧٢٠
سعة الغلاية	[L]	٠,٨
كتلة	[كجم]	١,٨
نوع البطارية		أيون الليثيوم

تحذيرات السلامة

قبل الاستخدام، يرجى قراءة دليل التعليمات وأزرار التحكم في الغلاية بعناية. قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى حروق أو صدمة كهربائية أو حريق أو تلف المنتج.
استخدم الغلاية للغرض المخصص لها فقط. ضعها على سطح صلب ومستوٍ وثابت، بعيدًا عن حواف أسطح العمل والمناطق التي يكثر فيها المرور. لا تضع الغلاية على أسطح ساخنة، أو بالقرب من الشعلات، أو المواقد، أو الأفران، أو أي مصادر حرارة أخرى. ضع الغلاية بحيث لا يتجه البخار مباشرةً نحو الجدران، أو الأثاث، أو أي أسطح أخرى حساسة للحرارة والرطوبة.
عند غلي الماء، قد يتسبب جسم الغلاية وغطاؤها والبخار والماء الساخن في حدوث حروق. تجنب لمس الأسطح الساخنة، وأبقِ يديك أو وجهك بعيدًا عن فتحة البخار. لا تغطِ فوهة الغلاية أو فتحات البخار. لا تفتح الغطاء فور غليان الماء. تأكد من إغلاق الغطاء بإحكام قبل سكب الماء.
املأ الغلاية بماء شرب نظيف فقط. لا تستخدم الحليب أو الشاي أو الحساء أو أي سوائل أخرى. لا تضع زجاجات أو أكواب أو أي أشياء أخرى في الغلاية. لا تتجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء. لا تترك الغلاية فارغة، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارتهاوتلفها.
لا تحرك الغلاية وهي مثبتة بقاعدتها أثناء تسخين الماء أو عندما تحتوي على ماء ساخن. قبل تحريكها، توقف عن استخدامها، وانتظر حتى يتوقف البخار الكثيف، ثم امسكها من المقابض فقط.
لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تغمر الغلاية أو قاعدة الطاقة أو البطارية أو الشاحن في الماء أو أي سوائل أخرى. لا تنظف الغلاية أو القاعدة تحت الماء الجاري، ولا تسمح بتبلل موصل الطاقة. في حال حدوث أي تلف أو خلل في التشغيل أو تسرب مياه أو غمر المكونات الكهربائية أو تلف البطارية، توقف عن الاستخدام وأعد المنتج للصيانة.
يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فأكثر، بشرط أن يكونوا تحت إشراف الكبار أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وفهموا المخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة إلا إذا كانوا في سن ٨ سنوات أو أكبر وتحت إشراف الكبار. يُرجى إبقاء الجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن ٨ سنوات.
يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قبل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يتم تدريبهم على الاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر التي ينطوي عليها.

يُمنع على الأطفال اللعب بالجهاز.

دعم المنتج

ملاحظة! يجب القيام بجميع أنشطة التحضير والتنظيف والصيانة واستبدال المكونات بعد إيقاف تشغيل المنتج وإزالة البطاريات من حجرات البطاريات.

قبل الاستخدام الأول
قبل الاستخدام الأول، أزل جميع مواد التغليف وافحص الغلاية وقاعدة الطاقة وموصل الطاقة وفتحات البطارية بحثًا عن أي تلف. امسح الغلاف والقاعدة بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلًا، ثم جففهما. لا تغمر الغلاية أو القاعدة في الماء، ولا تدع موصل الطاقة يتبلل. اشطف الجزء الداخلي من الغلاية بالماء النظيف لإزالة الغبار وبقايا التصنيع. قبل غلي الماء للشرب، املأ الغلاية بالماء النظيف حتى علامة الحد الأقصى، واترك الماء حتى يغلي، ثم اسكبه. كرر هذه العملية مرة واحدة على الأقل. كرر الشطف بعد تخزين الغلاية لفترة طويلة.

توصيل الطاقة (II)
أدخل البطاريات في منافذ الطاقة حتى تثبت مشابكها. تأكد من عدم انزلاق البطاريات أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط على المشبك ثم سحبها للخارج من مكانها.
يمكن تشغيل هذه الأداة ببطاريتين من بطاريات YATO ليثيوم أيون ١٨ فولت التالية: YT-٨٢٨٤٦١، YT-٨٢٨٤٦٢، YT-٨٢٨٤٦٣، YT-٨٢٨٤٦٤، وYT-٨٢٨٤٦٥، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YT YATO-٨٢٨٤٩٨، YT-٨٢٨٤٩٩، YT-٨٢٨٥٠٠، YT-٨٢٨٥٠١، YT-٨٢٨٥٠٢، YT-٨٢٨٥٠٣، وYT-٨٢٨٥٠٤. يُنصح باستخدام بطاريتين من نفس السعة. يُمنع استخدام بطاريات أخرى ذات جهد كهربائي مختلف أو بطاريات لا تتوافق مع مقبس البطارية في الأداة. كما يُمنع تعديل المقبس أو البطارية لجعلها متوافقة.

الماء المغلي
قبل ملء الغلاية، انزعها من قاعدة الطاقة وافتح الغطاء. املأ الغلاية بماء شرب بارد ونظيف فقط. يجب ألا يتجاوز مستوى الماء علامة الحد الأقصى (III). لا تترك الغلاية فارغة، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارتها وتلفها. بعد الملء، أغلق الغطاء وتأكد من إحكام إغلاقه.
ضع الغلاية على قاعدة الطاقة (IV). يجب وضع القاعدة على سطح صلب ومستوٍ وثابت. وجّه فوهة الغلاية بحيث لا يتجه البخار نحو الجدران أو الأثاث أو التركيبات أو المناطق التي قد تلامسها يدا المستخدم أو وجهه.
لبدء الغليان، اضغط زر التشغيل (V). بمجرد الضغط عليه، سيضيء الزر وستبدأ الغلاية بتسخين الماء. تجنب لمس الأسطح الساخنة، أو تغطية الفوهة، أو فتح الغطاء أثناء الاستخدام. قد يتسبب البخار المتصاعد من الغلاية في حدوث حروق.
بمجرد غليان الماء، ستتوقف الغلاية تلقائيًا. قبل سكب الماء، تأكد من إغلاق الغطاء. ارفع الغلاية عن القاعدة بحرص، أمسك مقبض الغلاية بيد ومقبض القاعدة (VI) باليد الأخرى. اسكب الماء الساخن ببطء؛ لا تُمل الغلاية فجأة، ولا توجه تيار الماء خارجها.
لا تحرك الغلاية وهي مثبتة على قاعدتها أثناء الغليان أو عندما تحتوي على ماء ساخن. إذا أُزيلت الغلاية من القاعدة أثناء الطهي، فسيتوقف الطهي. عند إعادة الغلاية إلى القاعدة، قد يستأنف الطهي تلقائيًا إذا كان زر التشغيل لا يزال يومض.

تنظيف الغلاية من الرواسب المعدنية
قد تتشكل رواسب معدنية داخل الغلاية أثناء الاستخدام. وتعتمد كمية هذه الرواسب على درجة عسر الماء المستخدم. يمكن أن تؤدي هذه الرواسب إلى إطالة وقت الغليان، وإضعاف أداء الغلاية، والتأثير على طعم الماء، لذا يجب إزالتها من الخزان بانتظام.
لإزالة الترسبات المعدنية، يُنصح باستخدام مواد إزالة الترسبات الجاهزة المخصصة للغلايات والأواني الغذائية. استخدم المادة وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة. بعد إزالة الترسبات، اشطف الجزء الداخلي للغلاية جيدًا بالماء النظيف.
إذا لم يتوفر لديك مزيل ترسبات جاهز، يمكنك استخدام محلول حمض الستريك. للقيام بذلك، املأ الغلاية بالماء حتى العلامة القصوى، أضف ٤٠ غرامًا من حمض الستريك، وحرك. أغلق الغطاء، ضع الغلاية على قاعدة الطاقة، وابدأ بالغليان. بعد الغليان، اترك المحلول في الغلاية لمدة ساعة تقريبًا.
بعد التنظيف، اسكب المحلول واشطف الجزء الداخلي للغلاية جيدًا بالماء النظيف. إذا بقيت رائحة أو طعم مادة إزالة الترسبات أو حمض الستريك في الغلاية، اغلي ماءً نظيفًا واسكبه بعد الاستخدام. كرر العملية إذا لزم الأمر. بعد التنظيف، اترك الغلاية تجف تمامًا.

الصيانة والتخزين

تنبيه! قبل تنظيف الغلاية أو صيانتها، أطفئها، وأخرج البطاريات من أماكنها، وانتظر حتى تبرد جميع أجزائها تمامًا. قبل التنظيف، فرّغ الغلاية من الماء.
بعد الاستخدام، اشطف الجزء الداخلي للغلاية بالماء النظيف واتركها لتجف مع فتح الغطاء. نظّف الجزء الخارجي للغلاية وقاعدتها بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً، ثم جففها. لا تغمر الغلاية أو القاعدة أو البطاريات أو الشاحن في الماء أو أي سوائل أخرى. لا تنظف الغلاية أو القاعدة تحت الماء الجاري، ولا تسمح بتبلل مقبس الطاقة أو فتحات البطاريات.
بعد الاستخدام، افحص حالة الغلاية بفحصها بصريًا من الخارج. تأكد من فحص الغلاف، والمقبض، ومقبض القاعدة، والغطاء، والفوهة، والقاعدة، ومقبس الطاقة، وفتحات البطاريات، وزر التشغيل. تحقق من وجود أي تشققات، أو تشوهات، أو علامات تسرب، أو مقابس تالفة، أو أجزاء مفككة، أو أي عيوب ظاهرة أخرى.
لا تستخدم غسالة الأطباق أو المجفف أو مجفف الشعر للتنظيف. لا تستخدم مساحيق التلميع أو المبيضات أو المواد الكاوية أو الكاشطة أو القلوية أو المذيبات أو الفرش المعدنية أو المطهرات القوية، لأنها قد تُتلف أسطح المنتج.
خلال فترة الضمان، لا تقم بتفكيك الغلاية أو استبدال أي من مكوناتها. اتبع فقط إجراءات التنظيف والصيانة الموضحة في دليل المستخدم. أي خلل تلاحظه أثناء التشغيل أو الفحص يجب اعتباره تحذيراً للتوقف عن الاستخدام وإعادة المنتج إلى مركز الخدمة.
بعد الاستخدام، نظّف الغلاية وجفّفها وخزّنها في مكان جاف ومظلل وجيد التهوية، بعيدًا عن الرطوبة والغبار ودرجات الحرارة العالية. خزّن البطاريات بشكل منفصل عن الغلاية.